Sumario

Director:
Fernando García Fontanet
Coordinador:
Antonio Ródenas Maciá
Tratamiento informático:
Antonio Pegalajar Garrido
Colaboradores:
Pascual Ros
Clara Isabel Pérez Pérez
Lola Puntes
Jaime Gómez Orts
Vicente Pastor Chilar
Baltasar Brotons García
Antonio Pegalajar Garrido
José M. Solá González
Josep Coll Sáez
Tomás Gómez Martínez
Francisco Vives Boix
Dibujos:
Antonio Ródenas Maciá
Fotografías:
Archivo Museo Escolar de Pusol

• EDITORIAL
Les "faenetes" punto de encuento 3
Pascual Ros Aguilar
La Mona (Transcripción de la cinta de P. Soler) 5
Clara Isabel Pérez Pérez
Aquella entrañable mona 26
Jaime Gómez Orts
La *cançó* monera ha desaparecido 30
Vicente Pastor Chilar
Cuando los días de Pascua 36
Lola Puntes
Tardes de mona 38
Baltasar Brotons García
COLABORACIONES
Un archivo de Sueños 40
Pep Coll Sáez
Un día cualquiera de un jubilado en... 45
Tomás Gómez Martínez
La educación musical en las escuelas de Pusol 48
Antonio Pegalajar Garrido
• ALUMNOS EN PRÁCTICAS
El uso doméstico del agua en el campo de Elche
Clara Isabel Pérez Pérez 53
• NUESTROS FONDOS
Antonio Ródenas Maciá 57
Montaje Fotográfico de La Dama 60
Francisco Vives Boix
Restauración de un cuadro 64
José M. Sola González
• NOTICIAS
Socios de Honor 2005 69
Nuevos Estatutos 70
Gasolinera Mora 71
Coro Infantil Córdoba 72
Ciclo de Conferencias Identidad y Cultura Ilicitana 74
Orla de Trabajos Tradicionales 75
Construcción de un área expositiva para la trilladora y su tractor motriz 76
Exposiciones: Ifa, Bañeres, Graduadas,... 77
Firma convenio con IFA 79
PubliAntón señaliza les accesos al Museo 81
Nuevos aspectos de la calle de El Salvador 82
• TAREAS DE RECUPERACIÓN
Fca. de alpargatas de Serrano 83
Recuperación de los cabezudo y restauración del Rey Mago de Rico 85
Periodistas alemanes nos visitan 86
Educaemplea 87
Itinerario por la tradición ilicitana 88
X Jornadas del *Camp d'Elx* 89
Entidades que colaboran con el Museo 90
• DONANTES 91-92
DVD La Mona

Depósito Legal: A-227-1997
Printed in Spain
Imprime: Segarra Sánchez, S.L.
Ctra. Dolores Km. 1.800 — Polig. Vizcarra - Nave 4
Tel. y Fax 96 545 91 34
03207 Elche (Alicante)

La revista *El Setiet* no se solidariza ni identifica necesariamente con los juicios y opiniones que expresan sus colaboradores. Los trabajos publicados son responsabilidad de los autores.

EDITORIAL

"Les Faenetes" punto de encuentro

Pascual Ros Aguilar

Al recordar, con la ilusión que todos esperábamos, nuestra típica fiesta de "La Mona", acontecimiento celebrado con alegría por todos y transmitido de generación en generación, tenía una original importancia la "faeneta", punto de encuentro donde se desarrollaba una particular relación social, cultural y, especialmente, sentimental.

Fue a partir de los años 60 cuando, por un lado, la clase campesina se integró con las actividades sociales de la ciudad y, por otro lado, empezaron a proliferar las "faenetas" como la segunda residencia de la clase media ilicitana. Desde entonces, éstas, fueron sustituyendo los parajes históricos tradicionales como lugar de celebración de la fiesta de "La Mona": La Planissa, Carrús, Ventorrillo del Cagón, El Olivaret, La Alcoraya, El Pantano, El Molí de Magro, La Animeta, así como otros lugares que, en el pasado, fueron una alternativa de la celebración de la fiesta.

La “faeneta”, punto de encuentro y de nostalgia, recuerdo de juventud pasada, que definió, junto con las “barracas”, un icono representativo de nuestra cultura ilicitana. Siempre teniendo como virtud destacada la música, con canciones cantadas a coro como el vínculo de unión de un pueblo que sabe expresar con sus cánticos un gran amor hacia sus costumbres y tradiciones.

Días donde se iniciaban (y rompían) unas relaciones sentimentales que algunas veces, las que más, serían imperecederas en el tiempo.

La “faeneta”, punto de encuentro en aquellos días en donde las “eras” (el lugar más plano de la “faeneta”) fueron el lugar en el que las mujeres agradaban con sus típicas meriendas a los hombres que aceptaban complacidos. Era también allí donde, entre pícaras canciones y juegos, se establecían miradas que podían presagiar todo un futuro; luego, al atardecer, de regreso, caminando hacia la ciudad, con los ojos llenos de ilusión, algunas parejas buscaban que sus manos se encontraran, y así iniciar una bonita historia que pudiesen predecir tiempos felices.

¡¡¡La “faeneta” en el día de “La Mona”

...punto y seguido...!!!

La Mona

Transcripta por

Clara Isabel Pérez Pérez

Licenciada en Historia

Orientación Prehistoria, Historia Antigua y Arqueología

17 de febrero 2006

En este nuevo número de *"El Setiet"* publicamos la segunda narración, sobre festividades tradicionales ilicitanas, que José Soler, "Pepico", grabó: La Mona.

"A la mar, las barracas", se publicó en el boletín anterior. Como recordarán nuestros lectores, Pepico estuvo ligado a la Coral Ilicitana y fue un personaje, que llevado por su amor a la música, nos ha legado una importante cantidad de documentos de las numerosas actividades musicales de su época: corales, solistas, obras de zarzuela, etc.

Clara Isabel Pérez Pérez, licenciada en Historia, dentro de las prácticas para licenciados universitarios, de un curso sobre "Gestión del Patrimonio Etnológico y Museología", en nuestro museo, ha transcrito la cinta magnetofónica conservando la máxima fidelidad al relato y canciones.

Hemos incluido un DVD con el texto original gracias a la gentileza de la entidad colaboradora Sexta Avenida Producciones.

LA MONA

"Esta grabación está realizada en febrero de 1986 y está dedicada a Pepa Esclapez, para que haga con ella el uso que mejor le apañe. En ella están recopiladas costumbres, tradiciones de cuando yo era joven en este pueblo tan hermoso que se llama Elche.

Empezaremos por La Mona. Comienzan los días de Mona. El lunes siguiente de Pascua de Resurrección, todo el día de fiesta. El martes, medio día de fiesta. El miércoles, se acaba de trabajar a las 18:00h y Mona y, el lunes siguiente San Vicente, todo el día de Mona. Y en estas fechas se acaba La Mona.

Desde quince días antes del Lunes de Mona ya se están preparando la pandilla, los chicos y chicas, las guitarras, gramófonos y cualquier cosa que haga ruido o música para pasarlo bien. También se ponen de acuerdo en donde

tienen que ir a comerse la mona. Y si alguien conoce alguna *faeneta* o casa de campo que tenga una *era* para poder jugar y divertirse.

También es costumbre haberse enseñado algunas canciones de Mona, que todos los años algunos ilicitanos han sacado a la venta, originales de ellos, y en los quioscos de la Glorieta del Tio Ramón, de Rico, en las imprentas de Elche, etc., se venden al precio de 10 céntimos.

La música que esté de moda en estos días. Por ejemplo, en aquella época estaba de moda *"La higuera se secó", "Mi caballo murió", "La Tapatía", "La Cirila", "Qué orgullo tengo de ser de Jalisco"* y algunas más de zarzuelas célebres que aquí se cantaban mucho.

Después se reunían para ponerse de acuerdo dónde se podía ir a merendar, en estos días que eran de dominio público. O sea, que no había que pedir permiso, pues era costumbre el ir allí todos los años.

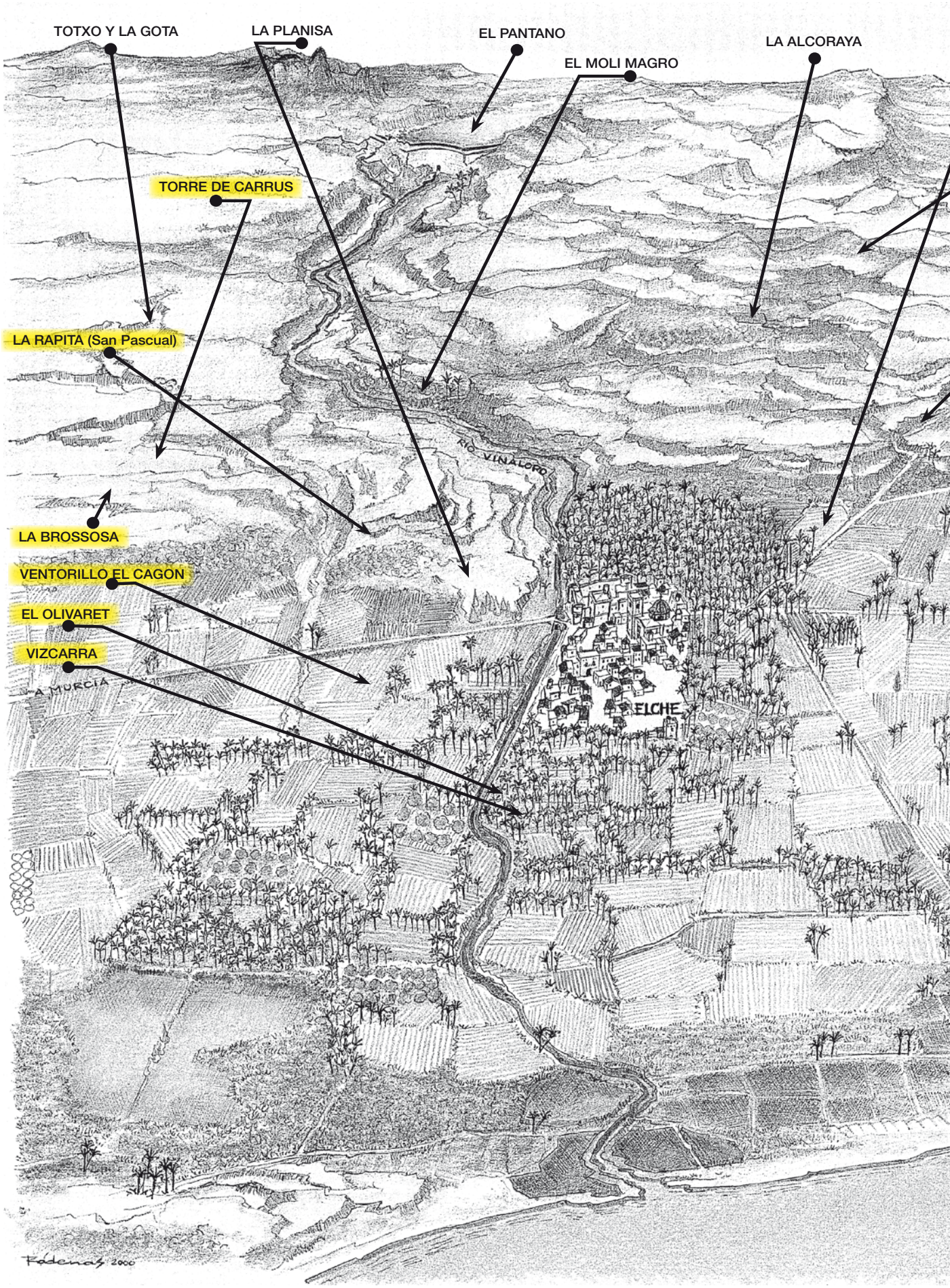
En 1930 al 36 *La Planisa*, que es donde estaba el Tiro de Pichón, hoy es San Crispín*, Carrús*, es el depósito del agua y Damel, por la carretera de Crevillente, el *Ventorrillo el Cagón*, hoy Continente; carretera Matola, kilómetro 1, La Central; *La Rápita*, San Pascual, por el camino que va al Cementerio Nuevo, detrás del Toscar, allá en el barranco; carretera de Dolores, el *Olivaret;* por el desvío, al otro lado de la gasolinera; *Vizcarra, Barrachina*, que es el kilómetro 2 de la carretera de Dolores; *La Galia, El Grifo; La Alcoraya, por les voltes de Ferriol; El Pantano, El Molí Magro, L'Animeta*, eso está igual que estaba.

Como entonces eran pocos los ilicitanos que tenían una *faeneta*, pues teníamos ancho campo para ir de Mona, a no ser, como digo antes, que conocieran a algún labrador que tuviera una *era* para jugar.

También podíamos ir, eso es menos, por la carretera de Aspe, a la Torre de *Carrús*, a *La Brossosa*, que era por donde estaba antes la Casita de Reposo, en la pinada de Carrús, cerca del Cementerio Nuevo; o *La Totxó* y *La Gota* a pasar el día.

El lunes de Mona, sobre las 16:00h de la tarde, la gente joven se reune, según por la parte del pueblo que quieran ir. Los de la carretera de Matola y de Crevillente se reunen en el *Paseo de Germanies*. Els de *La Planisa* y *Carrús*, en la farmacia de La Peña, frente a Simago y en la Casa de Socorro. Los de La Galia, Grifo, etc., se reunen en el *Trust*, que es donde estaba FACASA y los del *Olivaret* en *Les Portes Encarnades*.

Apenas se completan las pandillas, se forman parejas de chicos y chicas, cogiendo del asa del capazo o de la cesta o también de las asas de la *marraixeta*


TOTXO Y LA GOTA
LA PLANISA
EL PANTANO
EL MOLI MAGRO
LA ALCORAYA
TORRE DE CARRUS
LA RAPITA (San Pascual)
RIO VINALOPO
LA BROSSOSA
VENTORILLO EL CAGON
EL OLIVARET
VIZCARRA
A MURCIA
ELCHE

LA GALIA
LA ANIMETA
EL GRIFO
A ALICANTE
SANTA POLA
ISLA TABARCA

(garrafita) de vino de 4 u 8 litros. Es costumbre que los hombres lleven la bebida y las mujeres la comida.

El Jueves Santo es el día en que las mujeres de edad amasan la pasta para *les fogasetes* y monas, pues las monas son *fogasetes* con un huevo duro en el centro, y según lo que su economía les permita, pastarán un cuarterón o media arroba; porque ocurre que las mujeres, al no tener mucha costumbre de pastar, *fan bla* (no hinchan) y tiene que añadir ingredientes y, en lugar de hacer 20 *fogasetes*, pues hacen 30 ó 40 ó mas. Y era la risa, en el horno o en la calle, al ver que había hecho blando. Era un orgullo el ver que le habían salido hinchadas.

La merienda que llevan las cestas y capazos son: tortilla de huevos, huevos duros, conejo frito con tomate, habas, jamón, naranjas, queso, olivas, pan, lechugas, etc. etc.

Tan pronto han llegado todos los que faltaban, y algunos más que se han unido, amigos o conocidos de los *moneros*, se ponen en camino, yendo con normalidad y alegría. Algunas chicas y chicos se adelantan saltando a la comba, con una cuerda de cáñamo que traen y al final del grupo va la gente mayor, igual que hacen los pastores, viéndolos pastorear, a la gente joven.

Una vez han llegado al sitio donde han de merendar, dejan los capazos y las cestas y todo lo que les pueda estorbar y… a saltar y a correr a la sombra

de una olivera o algarrobo o almendro, etc., y comienzan a preguntarse a que juego van a jugar, se ponen de acuerdo y lo primero ***"al gato y la rata"***. Este juego es así: Se cogen de las manos los chicos y chicas y hacen un *rogle* (corro) cantando:

"Miguel, Miguel, Miguel,
tres vueltas al derecho.
Miguel, Miguel, Miguel,
tres vueltas al revés.
Una, dos y tres"

Y conforme van cantando, haciendo el corro, van a la derecha o a la izquierda. Se elige una chica que corra bastante y se la deja en el centro del corro y un chico, que será el gato, se queda fuera del corro. Al grito de *"Roe la mola"*, el corro da vueltas y cuando dicen *"Pare la mola"*, se comienza a jugar la gente. Cuando se ha parado el corro no se sueltan las manos, o sea, que siguen cogidos de las manos dejando el espacio entre dos personas para que puedan salir tanto el gato como la rata. El gato entrará dentro del círculo a pillar a la rata y ella intentará salir y entrar en el círculo evitando que la pille el gato y burlándose de él. Para evitar que el gato pille a la gata han de contribuir todos los del corro. Cuando entra o sale la rata todos levantan los brazos a la altura de la cabeza, en cuanto entra o sale el gato persiguiendo a la rata, se bajan los brazos a la altura de la cadera para impedirle que la pille. Y entre risas y algarabía se suspende el juego cuando el gato pilla a la rata. Se reanuda cuando hay otra pareja de gato y rata.

En el corro, aparte de *"Miguel, Miguel, etc."*, también se canta esta canción:

"Que roe la mola, que roe el molí
una coca en oli i un barral de vi,
ví, catalí, ví catalí"

Y así están un buen rato, hasta que acuerdan jugar a otro juego, por ejemplo al *"Pum"*. Este juego consiste en hacer un corro, dando vueltas hombre y mujeres cogidos del brazo. El hombre coge a la mujer; en el juego sobra un hombre. También hay un director del juego que a intervalos dirá *"pum"* y los hombres se soltarán de su pareja para cogerse al brazo de la chica siguiente, siempre andando, andando hacia adelante, nunca retrocediendo. Y cada vez que digan *"pum"* se soltará del brazo de la chica que esté. El hombre que sobra, aprovechando que a su altura suelten a la mujer, para que el se coja del brazo de la que este más cerca. Al momento quedará un hombre sin pareja. El que

ha quedado sobrante pagará una *pinyora* como castigo por haberse quedado sobrante, que será la *pinyora* una prenda de uso particular, la cual se le dará a una persona que estará encargada de recoger estas *pinyores.* Y seguirá el juego encargándose el sobrante que al *"pum"* siguiente sea otro el que pague. Al rato se repite, pero al contrario, y serán las mujeres las que puedan pagar *pinyores*. Luego vendrá el repartir las *pinyores*. También es motivo de diversión cuando el director diu *"pum, pum, pum"* y hay que soltarse también, todas seguidas y es de risa ver el confusionismo que se hace cuando tres veces seguidas dicen *"pum, pum, pum"* y no saben ya donde cogerse.

Otro juego es ***"Els carabases"***. Este juego consiste en colocar a un lado una cantidad de chicas y al otro lado, formando calle, la misma cantidad de chicos y en el centro una mujer de edad que tenga humor y algo de picardía. La mujer de edad le hablará al oído a cada chica, asignándole a que chico tiene que decirle que si, y cuando venga uno y se ponga a su lado, que no sea el que ella le ha dicho se girará de espalda, lo que equivale a darle calabaza. En cambio si el que se le arrima es el designado lo coge del brazo. Es muy interesante ver como se hacen señales, lo mismo ellos que ellas, y cuando se arriman le dan calabaza. Es un juego muy divertido, alegre. Cuando

ya se han colocado todos, se repite el juego pero al contrario. Entonces son las chicas las que llevarán calabazas. En este juego se pelean muchas veces los novios, sobretodo si son celosos, pues lo normal es que no le designe al novio su novia y claro, él ve a su novia del brazo de otro o ella al novio del brazo de otra y *el verenar se li torna vinagre* (la merienda se le vuelve vinagre), cuando no cojan el camino y se vuelvan al pueblo sin merendar, aunque luego se les pase. Y la mitad de los novios, cuando dicen de jugar a *"els carabases"* dicen que les duele la cabeza.

Era curiosa la manera de vestir en los días de mona, tanto chicos como chicas. Las chicas casi todas llevan la bata de *percal* o falda y blusa, pañuelo de seda o de crespón, delantal con uno o dos bolsillos bordados, *"espardenyes de pique blanc*, qué es de serco canyino", bordados con raquetas de tenis o flores, etc., bien peinadas al estilo de las artistas de cine de aquella época – Imperio Argentina, Clara Bou, Mona Marit, etc.-, cejas depiladas, *"morritos"* pintados y lo que no se puede comprar con dinero: la alegría de ser joven. Los chicos es más sencillo, si van en mangas de camisa, camisa blanca, algún pañuelo de seda blanco, a lo Gardel, pantalón de cuello pera, boca ancha, pantalón *chenchullo*, que se decía entonces, alpargatas blancas de "canyino", bien peinados

y con bastante brillantina para que al correr o saltar jugando no se despeinen y poco más. ¡Lo hermoso que es ser joven!.

Después de jugar hay que repartir *les pinyores* y ahí va la salsa y picardía de la persona de edad, pues siempre se encarga una persona que reparta *les pinyores* y con estas palabras:

-*"De quí es esta pinyora?"*

-Y contesta la interesada:

-*"De esta servidora"*

-*"¿Qué daría por ella?*

-*"Pues, un poquito más de lo que usted quisiera"*

Y entonces se impone la pena que se le ocurre a la mujer. Por ejemplo, contentar a aquel joven, sacar a bailar a aquella chica o un reloj con cadena sostenido en alto por la mujer y un chico y una chica tengan que besar la tapa del reloj y en cuyo momento se levanta el reloj…y es la risa.

Otro juego es ***"Don Ignacio de Loyola"***. En este juego ya es indiferente que hayan más mujeres o más hombres. Todos los que juegan se cogen de la mano, *"Roe la mola"*. En el centro del círculo hay un hombre haciendo de "Don

Ignacio", o sea, de "Don Tancredo" y de pronto *"Pare la mola".* Hay también una persona que recoge "les pinyores" que pagan los jugadores.

Dice Don Ignacio: *¡Don Ignacio!* (y alza la mano con el dedo índice señalando al cielo, cambia de postura y dice) *¡de Loyola* (y levanta un pie, cosa ésta que imitarán todos los del círculo) *¡y de Loyola!* (cambia de postura, cada vez que dice de Loyola cambia de postura, se coge un pie, se arrodilla, se sienta en el suelo y sentado levanta un pie o levanta los dos, etc., etc). Esto ya a la iniciativa de Don Ignacio.

Y cada uno del círculo que no haga lo de Don Ignacio paga *"pinyora"*. De cuando en cuando se descansa un momento, sigue *"Roe la mola"* y cuando se cansan se reparten *"les pinyores"*. Como entonces las chicas vestían las faldas algo cortitas, por ser la primavera, algunas posturas no las hacen las chicas y prefieren pagar *"pinyora"* a levantar las piernas algo más de lo correcto, que es lo que hace Don Ignacio, pero todo con mucha alegría.

Cuando se va haciendo tarde, pero todavía queda sol, se dejan de jugar y se preparan para merendar. Se reúnen en familias, en grupitos, buscando el terreno llano para extender los manteles o las servilletas y unos al lado de los otros se sientan formando corros para merendar. Sobre los manteles se pone toda la comida que van sacando del capazo y de las cestas.

Y mientras ponen la mesa siempre hay alguna pareja, compuesta de

chico y chica, que coge una fiambrera con conejo frito con tomate, olivas, anchoas, queso, etc., algo de aperitivo, y el chico, con una garrafita llena de vino, van ofreciendo "un troset i un traguet". Como es natural, cada uno que se bebe un vasito de vino, le pone uno al que se lo ha ofrecido y, claro, no puede negarse que... ahí calculad que al rato como acaba la pareja. Si da seis vasos, ellos se tienen que beber seis vasos, por lo menos, eso no siempre se puede resistir. También cuando están comiendo y gastándose bromas, algún chico o chica saca de la mona el huevo duro y se lo rompe en la frente, tanto el chico a la chica, o la chica al chico. También ocurre que algunos llevan huevos duros para romperlos, y aunque alguna vez el huevo está crudo... ¡Y vaya sorpresa!

Una vez han acabado de merendar, se va recogiendo lo que ha sobrado: merienda, los platos vacíos y los chicos y chicas se van formando parejas, lo mismo que han hecho cuando venían esta tarde. Cogen del capazo, de la cesta, la *marraixeta* (garrafita). También van contentos ya que alguna pareja..., han ligado, como se dice hoy. Han cogido el camino del pueblo cantando, jugando y saltando. Y los viejos detrás, como los pastores.

Las canciones son de moda de este año, y las cantan en conjunto. Da mucha satisfacción y alegría ver, por los cuatro puntos del pueblo, las pandillas cantando y bailando y haciendo *rogle* (corro). La primera parada la

hacen en la *Plaça de Baix*, a la vista de Calendura. Dejan los capazos y las cestas en el suelo, hacen un corro cantando *"Miguel, Miguel, Miguel, etc."* y la segunda parada la hacen en la Glorieta. Algunas pandillas son tan grandes que le dan la vuelta, cogidos de la mano, al templete de tocar la música. Desde la Glorieta se van a casa a asearse, buscar una mujer con edad que acompañe a los chicos y las chicas al cine, al café, al Coro Clavel Ilicitano, al Popular, etc. Después del cine, café, Coro y tal, regresan a casa, dejando a las chicas en su domicilio y la mujer de edad diciéndole a la madre de la chica "Ahí está tu hija". Después todos los chicos acompañan a la abuela a su casa.

El Lunes de San Vicente, hacen lo mismo y se ha acabado La Mona.

- Pepa, es fácil que tu madre y tu padre puedan ampliarte algo más.

He aquí una canción de Mona, ***"La Higuera se secó"***

"Com s'aproxima La Mona,
al entrar la primavera
a les xiques d'este poble
les augmenta la quimera.

Moltes tenen la esperança
d'atrapar a un bon galán
son il.lusions pasageres
son il.lusions pasageres
que igual que venen que se'n van

Conec el cas d'una xica
que'l fadrí la demanat
i com ella el convidava
ell de menjar s'atracava
i després se l´ha deixat.
Això pot servir d'exemple
pa els que tinguen il.lusions
a vore si tenen temple,
a vore si tenen temple
i acavem en el gorrón.

Tinc pa les dies de mona
un devantal molt bonico
de una tela primorosa
que he comprat de ca Jaumico.

Me pintare un poc els labios
me faré la permanent
a vore si d'esta forma
a vore si d'esta forma
alguno afinca la dent.

Dixoses totes aquelles
que después de verenar
regresen formant parelles
agarrant de les cestelles
entonant este cantar.

Que aunque el mon evoluciona
en astó pasa com ans
a les que no les eix novio
a les que no les eix novio
se queden pa vestir sants.

El patir es pa les mares
que si volen fer tortilles
les tendran que fer de fabes
per no tindre querailles.

Han de gastar poquet oli
per que el tenen molt escas
i carreguen de lletues
i carreguen de lletues
pa poder omplir el cabas.
Compren un pa d'estraperlo
si volen mullar un poc
perque això de l'ompliura
no es aplega a la cintura
i per tant no els entra al cos.

De forma que'n estos dies
tenim que pasar mal rato
perque no van a llevar-se
perque no van a llevar-se
una olla de moniato.

Esta canción es música de *"Un compadrito fue"*

Dia de Pascua Floria
De mones en color
Les xiques se preparen
Tot el del mocaor

Van elles tan reguapes
El delluns per la esprà
choriso en els morritos
La cella depilà

Un fadrí que volia
A una xica del Plà
Vegué vindre la mona
I en trenta se plantà

Deixa Pepica
Que agarre del cabas
Que eres molt xata
I m'agrà molt el teu nas

Te tinc que fer el duo
Tinc que ser el teu gat
I en aplegar al poble
Me pose al teu costat.
Carinyo del meu cor
Reina del tete
Li diuen els fadrins
als fadrinetes

Esteu mes dolçes hui
que la tortà
Totes teniu el cor de masapà

Otra **canción de Mona**

Les mones a una veïna
Se li han cremat en el forn
I la pobra hui està que trina
Amb molta malicia
I molt mal humor.

Pero te mes gracia encara
Lo que a una atra li ha pasat
Que ha amprat unes pesetes
Pa fer fogasetes
I no li han unflat.

Vaja unes coses que pasen
No es ninguna novetat.

Esta es música de ***"Golondrína de Amor"***

La Mona ja està aquí
Ja poem dirfrutar
La boteta del vi
No mos ha de faltar,
¡Ja voras!

És deixe que hai en Chus
i en femon un traguet
ja mos entra el mareo
i en molt recreo
pillem el pet.

Esta toca la música de ***"Cielo andaluz"***

Ja mos se aproxima la Pascua Floria
festes que en el any no hai atres millor
dies de jarana, de goig i alegria
que fan olviamos de tots els dolors.

Se fan les fadrines les espardenyetes
una bata nova i un fi mocaor
i van estos dies totes tan guapetes
que sols de mirales mos entra suor.

Mos preparem, en se que ja va sent hora
perque anirem a verenar a defora
allí juguem al "pum" i "un rogle" farem
si es curta la bata, no desfer "la rata"
perque después te hu dirém

Vine Sunsioneta i agarra de l'ansa
del cabás, que abulta mes que'l campanar
note a ta mare que està hui algo mansa
i esta circunstancia vullc aprofitar

Recordes xiqueta lo be que hu pasarem
aquells anys que anarem junts a verenar
quant tu i jo erem novios i mos disgustarem
perque unes amigues te van enguiscar
Prou que he pasat desde aquell dia hasta ara
pues el pecat me se coneix en la cara
m'has perdonat, pero mira si he patit
que vaig creure un dia que me moriria
si no era jo ton marit.
En se que al final de la esprà el sol declina
I esparsix la nit el seu negre oscur vel
formen ses parelles de fadrí i fadrina
que donen enveja hasta els àngels del cel

Al poble regresen cantant molt alegres
pensant en lo agust que en la esprà se han pasat
i alguns altres venen carregats de pedres
degut al vi negre que al cos li han posat

Quina il.lusió que te la gent d'este poble
sense passió viuen molt be rics i pobres
per això jo be me pense divertir
i el que astó no fasa es un carabasa
perque al fí se ha de morir.

"Canción de Mona"

Una nit dos novios vaig oir
a la entrà del Coro disputar
socio ell no era, anemon li dia
que aquí no podem estar.

Ella, demostrant gran decisió,
diu al novio vesten a dormir
que jo vull ballar hasta reventar
ja saps lo que te vull dir.

No pujes, no pujes, no pujes
no pujes li dia Ramón
No pujes, no pujes, no pujes
que tens un disgust Asunsión.

Vesten que eres guapa i sola
ves que te volquen hasta demà
No pujes, no pujes, no pujes,
no pujes perque faig una empastrà.

"Tots ho van vore"

El segon dia de mona a verenar van eixir
I a una morena graciosa el meu ou li va apetir.
Jo se'l donè enseguieta i ella me va demanar
Que per favor li donara a tastar la sobrasà.

Tots hu van vore, tots ho van vore
Lo que al seu novio li va donar.

La de la dreta, la de la esquerra
I la coveta de San Pascual.

I als nou mesos cumplits se armà la gran rebolica
Que li donaren diners pa vestir a la munyica.

Tots hu van vore, ...

Aquella entrañable mona

Jaime Gómez Orts
Periodista
Presidente de la Asociación Informadores de Elche

La vida, en su constante evolución, va situando a la sociedad, a las personas, en diferentes estratos, en nuevas y mejores condiciones de vida, pero inevitablemente con un costo muy importante: la perdida de unas costumbres, unas celebraciones, que en el discurrir del tiempo, aun cuando se mantienen en el recuerdo, van perdiendo su esencia, su carisma, por cuanto el sentido queda totalmente fuera de lugar, fuera de contexto. Circunstancia que no ocurre en otras tradiciones que se conservan intactas, incluso más fortalecidas, por la sencillamente razón de que el tiempo y las costumbres no les afectan.

En el primero de las casos, encontramos a la “mona”, esa fiesta popular que tanto relevancia tuvo muchos años atrás, por puntuales circunstancias, y

que hoy ha quedado prácticamente fuera de lugar, pese a que sigue latente en el recuerdo y en el calendario festivo, pero sin que conserve en absoluto ninguna de las circunstancias que la hicieron tan popular y esperada, sobre todo para la juventud, por aquel especial sabor y aliciente que su celebración comportaba. Las costumbres, dentro de los comportamientos de la sociedad, han eliminado por completo, han dado al traste, con la ilusión que despertaba aquella celebración.

Remontándonos a más de medio siglo atrás, en los años de la posguerra, cuando los alimentos eran muy escasos en calidad y abundancia, la llegada de la “mona” constituía un ocasión estupenda para deleitarnos con unas meriendas suculentas, en las que no faltaba el “conill freixit”, la tortilla de patatas, la “fogaseta”, que si llevaba el huevo incluido se convertía en mona, y por descontado el pan, muy importante, tras unos años de sufrir el de “sivá”, “panís” o “centeno”. Me estoy refiriendo a los muchos años en que rigieron las cartillas de abastecimiento. Con los años, se fue subsanando esta carencia y todo resultaba más normal. De todas formas, antes y después, la preparación de la merienda corría a cargo de las chicas, lo que no dejaba de ser un serio problema para muchas casas.

Pero no estribaba el meollo de la cuestión en la comida, sin dejar de ser un factor muy importante, sino sobre todo y ante todo, por la cita de chicos y chicas. Vamos a situamos en aquellas épocas, cuando los paseos de la juventud no alcanzaban más allá de la Corredora y la Glorieta. Ni "pups" ni "paps". La Corredora, según la temperatura, se llegaba hasta las Cuatro Esquinas y altura del Carrer Ample, y la Glorieta se constituía en una auténtica noria, en que las chicas iban en la parte exterior, casi siempre en grupos de tres, y qué casualidad, la más guapa inevitablemente en el centro, y los chicos por el interior, pero en sentido adverso. Y ahí se forjaban los planes de la "mona", en los días de Semana Santa.

En estos previos contactos, se organizaban las pandillas, "p' anar a mentxamos la mona", en las tardes del lunes y martes, posteriores al Domingo de Pascua –que no el de Resurrección, por cuanto el Señor resucitaba a las diez de la mañana del Sábado de Gloria– en forma generalizada ya que por las mañana se trabajaba, alargado a la tarde del miércoles para gente del comercio y estudiantes. Pero lo principal eran esos dos primeros días. Después, el lunes siguiente, San Vicente, que era y sigue siendo festivo, se celebraba toda una jornada de campo.

Así pues, una vez organizadas las nutridas pandillas, chicos y chicas y "carabinas", que eran los familiares mayores, naturalmente mujeres, que realizaban servicio de vigilancia, se escogía el lugar, en les "faenetes" de familiares o amigos, en su mayoría, o simplemente en la "planisa", que era el campo libre. Imprescindible que les "faenetes" contaran con una era, para poder realizar los juegos. Con las meriendas en los correspondientes capazos, que cogían por las asas las parejas que se formaban, siempre a pie, se iniciaba la marcha hacia el lugar elegido, sin que faltaran los cánticos y las carreras, que sobre todo se prodigaban a la vuelta.

Llegados al lugar, todo el mundo a las eras, para aprovechas las horas de luz. A formar ruedos y jugar al "gat y la gata", al "pum", a "roe la mola", "agáchate", a "Don Ignacio", "salga usted", hasta que la tarde iba cayendo y llegaba la hora de la merienda. Los más privilegiados, en las "porchás" de las faenetas, pero la mayoría en bancales, al borde de la acequia, donde se iban degustando las sabrosas viandas. Y como remate, "estrellar el ou", naturalmente duro, en la cabeza de la persona elegida, siempre del sexo contrario. Se cantaban habaneras, y para despedimos del lugar, si era estable, el inevitable "Adios con el corazón".

Y ya en las sombras de la noche, de vuelta al pueblo, desde lugares que hoy constituyen el casco de la población, pero que entonces era muy lejos. De estos encuentros salían muchos noviazgos, y aquellos intencionados roces en las carreras, en los ruedos que se formaban a la altura de la Farmacia de la Peña, en la Playa de Baix, en la Glorieta, nos sabían a gloria, tanto a chicos como a chicas. La cosa terminaba en las terrazas de los bares, para tomar un reftesco, o en las butacas de los cines, para quienes podíamos permitimos el lujo. Naturalmente acompañados por la "carabina".

Sí, eran otros tiempos, eran otras costumbres, benditos ambos, que nos hacen recordar con auténtica melancolía aquellas entrañables celebraciones de la "mona", que permitían a la juventud tomarse unas libertades, que ahora consideraríamos ridículas, pero que entonces eran el "no va más", prodigando unos acercamientos que en días fuera de las celebraciones estaban totalmente fuera de contexto. ¡Qué inocentes éramos! Pero cuánto partido sacábamos de una simple libertad.

La cançó monera ha desaparecido

Vicente Pastor Chilar
Periodista

Supuso uno de los capítulos más genuinos y gratificantes de nuestro festivo folklore local. Pese a que su vigencia no llegó a un siglo, la cançó monera ha derrochado originalidad, picardía, sabiduría popular y, sobre todo, una chispa inagotable, para reflejar el devenir ilcitano de seis décadas.

A comienzos del siglo XX nacen las letrillas de mona con música de cuplés, hacia 1917 irrumpió la habanera; la cançó de mona se politiza a mediados de los años treinta de la pasada centuria. Recién finalizada la contienda civil españo1a, continúan las letrillas propias aplicadas a músicas ajenas. El acta de defunción puede datarse a finales de los años sesenta y comienzos de los setenta .

"En l' almanaque venen les festes/, que no les puc oblidar/, els díes de mona i olé/, quina alegría més gran..."

Con música de 'Francisco Alegre' comenzaba así una "cançoneta" que, para ser cantada en nuestras tardes de merendola pascual, compuso el escritor ilicitano Luis Ibarra Serrano. Como él, hubo otros muchos que se disponían a verter sus sensaciones en sencillas rimas, que debían acoplarse a canciones en boga. Me comenta el propio Ibarra que llegaron a imprimirse en octavillas algunas de estas composiciones, para venderse en los kioscos de la Glorieta a 10 céntimos de peseta la unidad que, aún así, resultaba prohibitiva para los escuálidos bolsillos de la época, por lo que el público, siempre "al loro", se limitaba a proveerse de un lápiz y un papel, donde copiaba los originales, sin tener que desembolsar tan exorbitantes cantidades dinerarias. Eran otros tiempos, bastante más precarios que los actuales.

L' ou en la cella

Una de las tonadillas que vinieron cantándose año tras año, desde sabe Dios cuándo, se refería a que

"A una li han trencat un ou, / li han pegat en la cella, / li han fet un blaverol..."

Rememoraba la costumbre que había entre la alegre muchachada de 1a época que consistía en que un joven –o una muchacha– osaba romper el huevo duro que se concentraba en el seno de una "mona" de harina, leche y azúcar en la frente de otro chaval/a, con quien le hubiera agradado iniciar una relación amoroso-sentimental.

Si el huevo estaba realmente cocido, no ocurría nada de particular: la cosa no podía ir más allá. de un "blaverol' –moratón en la frente–. En cambio, si raramente ocurría que el huevo no estaba la suficientemente duro, la clara y la yema se desparramaban por la pechera de la "víctima".

Deus tindre coneiximent

Como decíamos, la cançó de mona nace con el siglo XX y, ya hacia 1905, la mujer ilicitana recomendaba a su pareja:

"Deus tindre coneiximent, / no abuses de l' aíguardent. / En aixó deus f'er-me cas, / perque després p'el camí / pareixtrás un violí / sense poder fer un pas".

El varón no parecía estar por la labor de la obediencia y replicaba:

"Saps que soc una persona / molt decenteta i formal /, pero en els díes de mona"/ més que a tú, Tona, / vullc el barral".

Por aquellos primeros años moneros y hasta mediada la pasada centuria, para salir al campo a merendar cualquier ilicitana tenía a gala lucir su pañuelo multicolor para el cuello, "espardenyes" y delantal sobre sus largas faldas. El ambiente no se parecía en nada al de la ciudad actual. Había mayor compañerismo y hermandad entre los habitantes del pueblo, que se conocían todos, unos a otros.

La clase humilde solía dirigirse a la Planissa de la Casa Blanca, a la Casa de la Rata o a Les Penyetes. Los más acomodados iban a sus faenetes" y tanto los primeros como los segundos venían a hacer lo mismo. Unos preparaban

el mantel en pleno bancal, mientras los adinerados lo hacían en las mesas de sus comedores. La merendola era siempre cuestión a aportar per “les fadrines”. Más tarde, ya de regreso, los muchachos invitaban a café, horchata o lo que se terciara en los bares que circundaban la Glorieta.

Los menús eran parecidos: “Conill fregit amb tomata”, tortilla, patatas, alcachofas, habas y, de postre: naranjas. Era corriente que cada grupo llevara su guitarra para acompañar las canciones que se entonaban a la ida, durante la estancia en el campo y al regreso. Se solía jugar, siempre en grupos, “al gat i la gata” “Don Ignacio”, “al rogle” y demás juegos típicos.

Pa vestir sants

Durante los famélicos años cuarenta, con su picante de picardía machista:

“Estos díes de mona / les fadrines un ançol se comprarán / i pa fer la ença / un bonico mocador / se posarán./ La que en estos díes / un bon novio no conseguixca peixcar / rabiará, plorará i hasta els ungles / se mosegará /.

Els homens hui d’estraperlo / se van posant./ Les chiques que mos conviden / volen peixcar / i si alguna pretenguera / anar triant /, no cap duda que se queda pa vestir sants”.

Esto debía entonarse con la música de una tonadilla de moda titulada “No pierdas el tiempo”. Se escribía el valenciano tal como lo hablamos en Elche, sin el menor conocimiento de su ortografía, que se solía sustituir por la castellana, la única que se enseñaba en los colegios. Entre 1926 y 1935 la atmósfera nacional se enrarece y la cançó monera se politiza. Los de derechas y los de izquierdas aplican sus letras a los cuplés en boga hasta que estalla el llamado Alzamiento. Las izquierdas cantaban aquello de “Volem, volem a Manolo de alcalde” sin perder nunca de vista y de oído la más genuina vena popular:

“De les penyetes venim / de menjar-nos la mona, junt al ferro-carril./ Venim tots mig tocats, / Hem jugat un ratet a la roe la mola / a la gateta y al conillet...”

Sin abandonar nunca la creación popular, hacia 1917 irrumpió con fuerza la habanera que nos trajo estrofas tan gratas como las contenidas en “Ya se va el vapor” , “Golondrina de amor que a Torrevieja vas”, “Tú eres la rosa, yo soy la espina” .

RIP por la canço monera

Después de la guerra civil española se impone nuevamente la norma de aplicar letras valencianas a ritmos y melodías del momento. Con gran sacrificio por parte de los padres de les fadrines, éstas retornan a las costumbres de preparar las merendolas, como un excepcional banquete dentro de las penurias de la época. La mona vuelve a resurgir y a cobrar auge hasta que, poco a poco, decae y hacia finales de los sesenta no era ni sombra de lo que fue. Si se sale al campo, nadie lo hace a pie y en pandillas, sino en coche o en motocicleta. Quizás es el tributo al progreso.

El último vestigio válido hay que buscarlo el lunes de mona, festivo a todos los efectos, y el lunes de San Vicente Ferrer, en las playas de Santa Pola, que se colman de chavales/as, de tocadiscos y mochilas, quienes cubren las arenas al calor de una hermosa tradición, de la que se constituyen en únicos continuadores afortunadamente.

Ese es el último reducto de una mona aún multitudinaria, a uno de cuyos más regocijantes flecos, el de la cançó monera ha habido que entonar el definitivo responso. La cançó monera hoy no es más que un nostálgico recuerdo.

Ni siquiera por aquellos espléndidos días de Pascua florida y primaveral era todo de color de rosa. Termino con una coplilla que da fe de ello, cuando

la huelga apretaba los estómagos o simplemente el cabeza de familia quedaba sin trabajo:

"Ai que trist que es vore vindre Pascua, sense tindre mona, mona / alçar-se de matí sense una culona, culona. / Les xiques al despertar/ no fan més que suspirar, i son pare que se calla / perque fa dos mesas que no ha treballat. / Entre llum i alquiler, / i menjar no pot ser, / si vols beure o fumar, / no tens més que estafar. / I encara hi ha algúns maricons/ que pagar no volen/ hasta els vacacions. / ¡Cabróns!".

Cuando los días de Pascua... eran de mona

Lola Puntes
Periodista

Hacerse mayor no es tan dramático. Hoy, recordando "mi ayer", rememoro tantas cosas gratificantes que no puedo dejar de sentirme agradecida con la vida.

Les cuento. Parte de mi niñez la pasé a orillas del Ebro, en una ciudad somnolienta, en la cual más tarde me enteré que por dos veces fueron vencidos los ejércitos de Carlomagno después de la derrota en Roncesvalles... ¡Qué cosas¡ Y también que esa Tortosa heróica se llamó Dertosa en los tiempos en que los romanos campaban por Hispania como Pedro por su casa.

Resumiendo, que era en esa ciudad donde todos los años, por Pascua, mis tíos de la huerta que vivían en la Vega Baja, nos mandaban a Tortosa las monas o fogasetas. ¡Recibirlas era una fiesta!

En Cataluña, las monas de pascua son muy bonitas. La materia básica es el chocolate, con el cual los confiteros confeccionan verdaderas obras de arte como castillos, jardines, huevos gigantes etc., pero para mí y mis hermanas, las monas de Elche y las de la huerta que mandaban mis tíos eran algo sensacional y diferente. De modo que el famoso cajón de

madera que venía por medio de una agencia de transporte, era todo un acontecimiento en nuestras vidas.

Pero el tiempo pasó. Nuestras vidas cambiaron y de pronto el río Ebro desapareció de mi vista y fueron los hermosísimos palmerales los que ocuparon mis retinas.

Mi Pascua cambió totalmente. Ahora la mona para mí era el manjar especial de esos días.

Empezamos a ir a comerla junto a la ermita de San Crispín con mi madre y mis hermanas.

Pero los días implacables iban transcurriendo y de pronto se pusieron de moda los" guateques". En mi casa del barrio de Carrús, teníamos un precioso patio con azulejos sevillanos, amplio y decorado con macetas de geranios. Mi madre nos preparaba un"cap" de frutas en un enorme recipiente de cerámica, donde siempre algún gracioso añadía un chorrito de vino al inocente líquido de limonada confeccionado en plan casero.

Más tarde, abandonando el baile y la vigilancia materna, nos emperejilábamos y nos íbamos al centro, al Casino, donde la fiesta de la mona de Pascua adquiría un caché especial.

¿Cómo se escribirá un suspiro de nostalgia...?

Me conformo con transcribir aquello tan romántico...

"Recordar es vivir dos veces" ¿ O no.?

Pero de todas maneras aquello, sí, era, disfrutar el día de la mona.

Tardes de mona

Baltasar Brotons García
Secretario de Jóvenes Agricultores

Hablar de “monas” y hablar de Pascua Florida, es todo la misma cosa. Las “monas”, desde hace mucho tiempo, están fuertemente enraizadas en la cultura popular ilicitana, como un complemento gastronómico de las comidas normales, durante los días que siguen as la Semana Santa, habiéndose convertido en una tradición muy antigua, que ha mantenido toda su vigencia al paso de los años.

Hasta la década de los años sesenta, el Lunes de Pascua, la juventud ilicitana salía en grupos e chicos y chicas al campo, a pie, “a comerse la mona”, particularmente al norte de la población, a una zona que se llamaba “La Planisa”, que hoy está dentro de la población. Estas pandillas de jóvenes, acompañadas también de personas mayores, llevaban capazos con viandas, para la merienda colectiva, donde no podían faltar, por supuesto, las típicas monas con sus correspondientes huevos duros, como postre obligado, que se complementaba con naranjas. En cuanto a la bebida, solía tomarse vino. Entonces no había refrescos como ahora.

En estas excursiones, las chicas llevaban alpargatas blancas, con cintas del mismo color, que se ataban a las pantorrillas, En cuanto a vestimenta, llevaban ropas sencillas de vivos colores, complementadas por un pañuelo vistoso que les cubría hombros y la parte superior de la espalda.

Cuando encontraban un lugar apropiado, se detenían y dejaban las viandas en el suelo. Los chicos más jóvenes, solían llevar cometas de papel, que trataban de que volaran lo más alto posible. Los mayores y las chicas organizaban juegos y pasatiempos, para pasar la tarde. Solían jugar “al gat y la gata”, “ a les pinyores”, “Al rogle”, etc. La cuestión era que los chicos tuvieran la posibilidad de hablas un poco a solas con las chicas, ya que en ocasiones, había más permisividad por parte de las madres, que siempre les vigilaban estrechamente.

Y al declinar la tarde, todos a comer alegremente, de unas viandas que habían sido aportadas colectivamente por todos los componentes de la pandilla. La merienda terminaba al anochecer, que era la hora en que se emprendía el regreso a la población. Este regreso era lo mejor de la fiesta, pues los chicos y las chicas, que habían estado toda la tarde juntos, procuraban emparejarse, siguiendo los dictados de su mutua atracción y afinidad. ¡Cuántos centenares de noviazgos, que después se formalizaron y terminaron en boda, se iniciaron en estas tardes de “mona”.

Tanto a la ida como al regreso, se cantaban canciones de “mona”. Las letras de estas canciones variaban de un año a otro y se componían exclusivamente para estas festividades y se acoplaban a las canciones más populares del momento. Lógicamente, estas letras siempre tenían una relación directa con la tarde de “mona”.

COLABORACIONES
Un archivo de sueños

Josep Coll i Sáez
Ldo. Antropología Social y Cultural

He elegido este título para resumir mi actual trabajo, el anterior consistió en la catalogación de tarjetas navideñas y recordatorios de comunión como ya os conté en otro artículo en el último Setiet publicado, en el museo que consiste en continuar y, si es posible, finalizar la catalogación de los programas de mano de las películas proyectadas en las distintas salas de Elx a lo largo del pasado siglo.

Como os decía, con este título quiero resumir lo que es un *archivo de folletos de mano de películas*, como el que pretende crear el museo. Alguien definió este tipo de archivos como *"archivos de los sueños de los hombres y mujeres del siglo XX".*

Sueños que ahora os contaré como se han ido creando, creciendo y muchas veces haciéndose realidad en nuestras vidas. Posteriormente pasaré a centrarme en mi trabajo en el museo.

Todo empezó en el Salón Indien del Gran Café del Boulevar des Capucines de París, fue el escenario escogido por los hermanos Lumière para mostrar un invento que enamoraría al mundo: un aparato que proyectaba imágenes en movimiento. Así fue como el 28 de diciembre de 1895 se realizó la primera sesión cinematográfica pública. Invento que fructificó de las representaciones cavernícolas a los grandes poetas épicos, y de éstos hasta el arte de nuestros días, el ser humano se ha preocupado siempre por captar el espacio, el tiempo y el movimiento. Durante siglos, la literatura, la pintura, la escultura, la música... intentaron por medio de sus respectivos lenguajes, reflejar los aspectos cambiantes de la realidad. A lo largo de nuestra historia hemos estado sumidos en lo que el crítico francés André Bazin llamó con acierto el complejo del parecido: la obsesión por la reproducción fidedigna de lo que nuestros sentidos nos ofrecen. El siglo XIX con el invento del cinematógrafo como "nuevo" medio de expresión, no ha escapado a la tentación y a la inquietud que siente la persona por el estudio de su origen, convencida de que en el principio podría hallar gran parte de las respuestas. El "séptimo arte"

se presentó, pues, como un vehículo ideal para materializar ese humano deseo de comprenderse y reflexionar sobre sí mismo a la luz de una determinada época de su pasado próximo o remoto ocupándose de las detalladas descripciones del mundo externo y del complicado entramado de los sentimientos humanos. Así los espectadores de una película se suelen sentir más cercanos a las figuras y roles que se representan en ella, como si la aparición de las características peculiares de la naturaleza humana nos aproximaran e identificaran con los personajes.

SOCIEDAD GENERAL ESPAÑOLA
DE
EMPRESARIOS DE ESPECTACULOS
MADRID

MINISTERIO DE LA GOBERNACION
Dirección General de Seguridad
Sección Espectáculos Registro Salida n.º [illegible]

Para su oportuno conocimiento y a fin de que lo haga saber a cuantas [illegible]presas de Espectáculos Públicos se encuentran inscritas en esa Sociedad, le partici[illegible] que, únicamente los funcionarios del Cuerpo de Investigación y Vigilancia, tienen libre ac[illegible] a toda clase de espectáculos en función de servicio, así como para el ejercicio de lo determinado en el artículo 15 del vigente Reglamento, debiendo, por tanto, impedirse la entrada con **todo rigor a cuantos pretendan hacerlo invocando el carácter de Agente de la Autoridad o e[illegible] función de determinados cargos.**

Dios guarde siempre a España y a Vd. muchos años.

Madrid 14 de Marzo de 1940.

El Director General.-P. D.-El Secretario General.-Ilegible.-Rubricado.-Hay un sello [illegible] que dice: Dirección General de Seguridad. Espectáculos. Secretaría.-Señor Presid[illegible] de la Sociedad General Española de Empresarios de Espectáculos Públicos.-Alcalá, n.º [illegible]

ELCHE - Imp. Pedro Rico

Desde su origen y durante estos cien años de disfrute de sus proyecciones podemos decir que el cine ha sido un reflejo de los comportamientos de la sociedad de nuestro siglo, así como un medio de expresión sin fronteras. Las artes expresan siempre una visión del mundo y reflejan los implícitos de la cultura en que se producen, y el cine, como el arte más representativo del siglo XX en el mundo occidental, constituye un material excelente para analizar lo que el hombre y la mujer de esa cultura vive, piensa y es.

El cine, y en concreto determinadas películas y determinados directores, ofrecen una visión del mundo o fabrican un mundo con características de sus respectivos momentos históricos. Los contenidos, las técnicas y los estilos cinematográficos de un determinado momento expresan el mundo de ese momento a una escala reducida y manejable.

Por todo ello el cine es un campo riquísimo para la Antropología en su interés por el análisis de la complejidad de la realidad humana y para el estudio de la ficción como medio de aproximación a la misma. El producto cinematográfico es construido tanto a nivel de discurso narrativo, como a nivel material, técnico o estético. Así, indagando en las representaciones ideológicas que se producen a través de los medios de comunicación y las manifestaciones artísticas, donde el cine juega un papel trascendental y deconstruyendo esa ficción, ese constructo social, podremos acercarnos a cada momento histórico, político, económico y social en el que se generó cada discurso cinematográfico.

Hay que destacar la función socializadora del cine y, por lo tanto , su capacidad para reproducir o cambiar representaciones ideológicas. Es ahí, en ese poder que da la gran pantalla, donde se puede y se debe analizar con una mirada crítica el cómo se construyen los comportamientos y sobre qué ideas se sustentan. Ello nos conduce al análisis de los medios de comunicación, el cine entre ellos, y destacar la potencia que sus representaciones conllevan en la construcción de imaginaciones, identidades y relaciones de poder de nuestra época. Pues “el cine en su aparente inocencia de diversión y entretenimiento, logra inculcarnos estereotipos, que hasta la fecha se repiten en diferentes manifestaciones icónicas gracias al desconocimiento de la verdadera naturaleza y eficacia del cine. De esta forma el cine como agente constructor de imaginarios fija los roles que cada cual debería de interpretar tanto en la pantalla como en la vida misma (Mercader, 2000).

El cinematógrafo, en un corto periodo de tiempo, se implantó como una alternativa a las formas tradicionales del ocio ciudadano. Esta diversión, que en un principio requería una infraestructura rudimentaria en la que la mayoría de las veces dependía de la propia impedimenta aportada por los exhibidores ambulantes y sus barracas o carpas de lona, se fue complicando cada vez más hasta la aparición de una serie de empresas dedicadas de tal manera al espectáculo que levantaron sus propios edificios o reconvirtieron los teatros para la actividad cinematográfica. Todo este proceso generó una serie de actividades relacionadas de distinta manera con el complejo entramado de la exhibición cinematográfica.

Así, dentro de este proceso, en la ciudad de Elx surgen a lo largo del pasado siglo, teatros reconvertidos en salas de proyección y cines, hoy desaparecidos o transformados en supermercados, bingos, grandes tiendas de ropa o salas de fiestas, como: el teatro Capitolio, que durante muchos años albergó

el cineclub “Luís Buñuel” ; el teatro Kursal posteriormente llamado Gran Teatro, único existente y que durante un tiempo ha sido sede de la Filmoteca valenciana; el teatro Coliseo, desaparecido y el Alcazar futura sala de fiestas. Entre los cines recordar: Avenida, Ideal, Central, Paz, Palafox y Victoria que en verano se convertían en terrazas de verano y ofrecían espectáculos de lucha libre y boxeo sin olvidar el más reciente desaparecido cine Altamira; y no podemos dejar de nombrar los cines de las partidas rurales como el Monumental y el Pomares.

Salas de cine que han evolucionado paralelamente, de acuerdo con las exigencias del público, o desgraciadamente desapareciendo por motivos ajenos a los intereses de los espectadores; convirtiéndose en salas diseñadas especialmente para el visionado de películas con equipos técnicos de sonido y proyección de gran calidad surgiendo, durante la segunda parte de los años 80, los minicines, donde se transformaron salas ya existentes en varias de pequeño tamaño, dando lugar a complejos con varias salas de diverso tamaño. Posteriormente, los grandes cines escasean o desaperecen y se abren en su lugar numerosas salas agrupadas, por lo general, en un complejo comercial, como ha ocurrido en nuestra ciudad, de manera que el público que va a ver una película esté rodeado de otro tipo de servicios que le inciten al consumo. Consiguiendo desplazar los lugares tradicionales de ocio del centro de las ciudades a las afueras, donde se construyen estos grandes complejos de consumo.

Tras este recorrido por la historia y reflexiones sobre el cine voy a describiros la tarea que estoy haciendo actualmente. Como les he dicho al principio, con la creación de este archivo de los programas de mano de las películas proyectadas en Elx; el museo quiere, catalogar, conservar y recuperar el viejo material cinematográfico que forma parte de la historia cuotidiana de nuestra ciudad. Mi trabajo consiste en la selección del material cinematográfico, principalmente programas de mano y carteles de películas, donado por particulares o salas de cine ya desaparecidas. Una vez hecha esta selección paso a archivarlos agrupados por salas de cine de dentro y fuera de la localidad de Elx; dentro de esta clasificación se vuelve a hacer otra distribución en función de: distribuidora cinematográfica, año de rodaje, fecha de exhibición, título, género, donante, número de ejemplares, estado del material y país de origen de la película. Una vez obtenida esta información, ahora más fácil de conseguir por medios informáticos, se pasa a una base de datos, que configura el archivo. Posteriormente los programas de mano son clasificados en su respectiva carpetas siguiendo un orden cronológico, estas carpetas contienen un listado-inventario sobre el material que contienen.

Trabajo que me resulta gratificante por ser curioso, bonito, ameno e interesente, más cuando soy un aficionado al cine. De esta forma yo, de primera mano, y los interesados en el tema consultando estos archivos podemos conocer y valorar como las generaciones cinematográficas se suceden y apreciar que una película no es un islote aislado de la realidad circundante; una película es obra de un equipo, de alguien que ha hecho otras películas, que está inmerso en una determinada problemática, en unas circunstancias estéticas y sociales precisas.

Y ya, para acabar, me gustaría hacerlo con otro aforismo que espero os guste:

"El medio cinematográfico es un terreno pasional..., un universo en el que cada dia se nos comunica que va a desaparecer; solo que, como el sol, vuelve siempre a salir al dia siguiente."

André MALRAUX

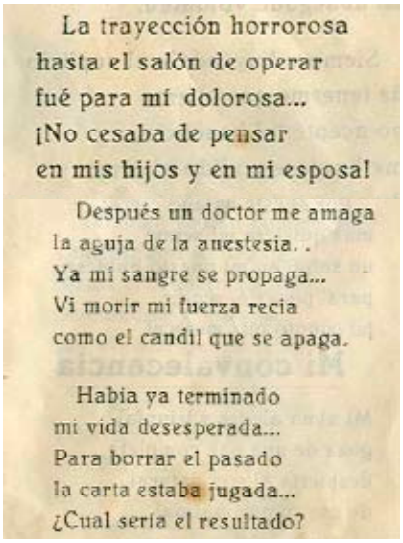
Un día cualquiera de un jubilado voluntario en la biblioteca del Museo Pusol

Tomás Gómez Martínez
Un jubilado con inquietudes

He de admitir que el mejor trabajo que hubiese hecho en una biblioteca, habría sido, el de fregar el suelo con una "mopa". Hace cinco años, Fernando y Antonio fueron muy valientes al invitarme a reorganizar e informatizar la Biblioteca del Museo. Ésta es el producto de las donaciones de muchos particulares.

Calculo que deben haber entre 10.000 a 15.000 libros cubriendo todo tipo de temas. Desde libros escolares, algunos editados a mediados del S. XIX, pasando por los de textos latín o griego y novelas. No tiramos nada. De ellos, el 90 % ya está clasificado. Informatizados vamos por unos 3.400. Unos ejemplos: Hasta ahora hemos encontrado 25 libros del Quijote, 32 de cocina, 79 de obras de teatro, 94 de poesía, 101 enciclopedias de todos los grados. Aún sin contar cientos de obras y zarzuelas musicales.

Reconozco que esta tarea me ha despertado un gran interés. Por las mañanas, cuando llego a la biblioteca, mis preguntas diarias son....¿Qué libros encontraré hoy?...¿Qué temas? ...¿Qué dejaron sus dueños en ellos 20, 50 ó 100 años atrás?... ¿Una estampa ...¿Un recordatorio de su primera comunión?...¿Un apunte al margen o una carta de amor?...Vean, vean:

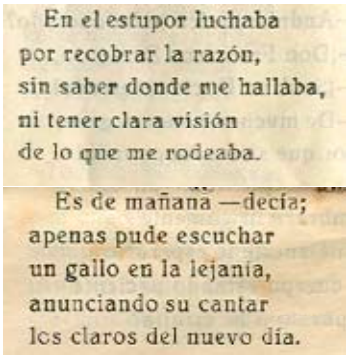


La trayección horrorosa
hasta el salón de operar
fué para mí dolorosa...
¡No cesaba de pensar
en mis hijos y en mi esposa!

Después un doctor me amaga
la aguja de la anestesia. .
Ya mi sangre se propaga...
Vi morir mi fuerza recia
como el candil que se apaga.

Habia ya terminado
mi vida desesperada...
Para borrar el pasado
la carta estaba jugada...
¿Cual seria el resultado?

Aquel que describe sus sufrimientos, su pérdida de salud. Su decisión de ingresar en la Clínica del Perpetuo Socorro de Alicante, gastar sus ahorros para que le opere D. Francisco Zaragoza Gómis a quién agradece "su gran inteligencia" por curarlo, la alegría al recobrar su salud. Componiendo una poesía con 57 estrofas, de las que le ofrezco 5 de ellas que resumen toda la trayectoria de estas sensaciones:

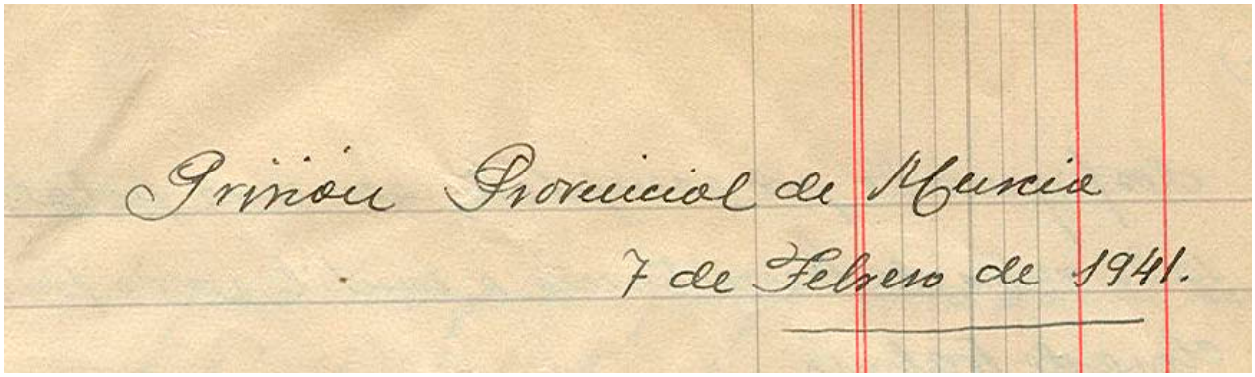


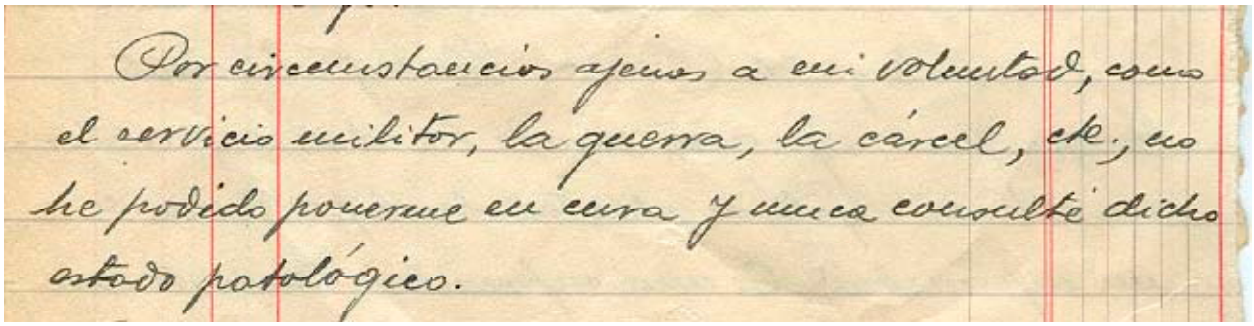
En el estupor luchaba
por recobrar la razón,
sin saber donde me hallaba,
ni tener clara visión
de lo que me rodeaba.

Es de mañana —decía;
apenas pude escuchar
un gallo en la lejanía,
anunciando su cantar
los claros del nuevo día.

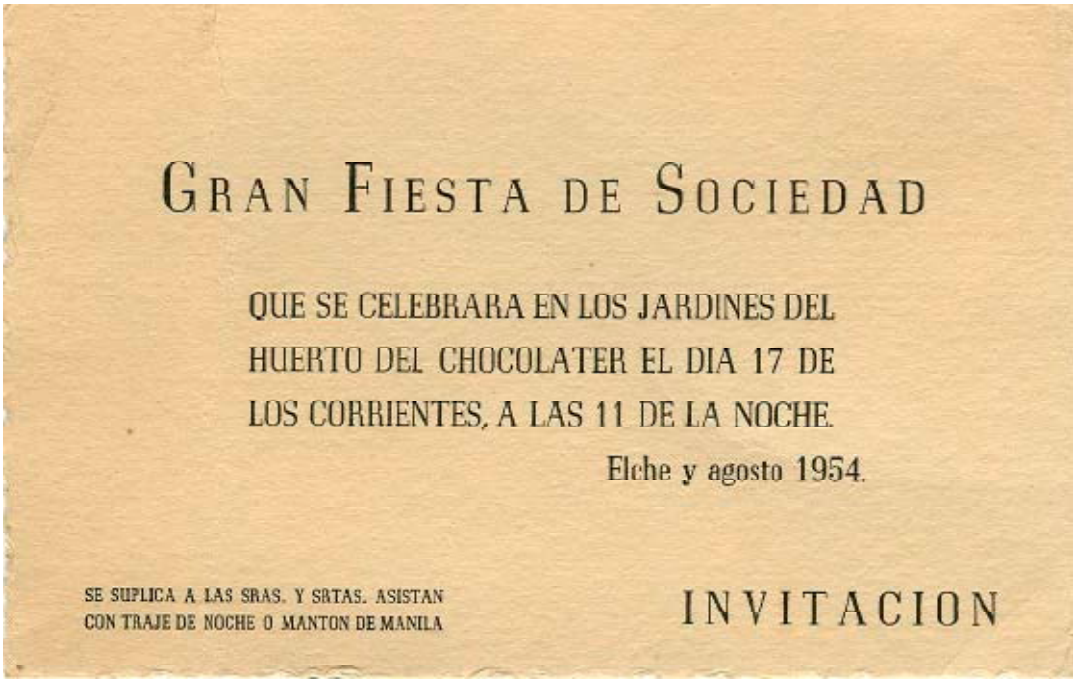
Perpetuo Socorro de Alicante
20 de febrero de 1953

Una carta anónima fechada en la Prisión Provincial de Murcia, relatando a un médico, su depresión...:


Prisión Provincial de Murcia
7 de Febrero de 1941.


Por circunstancias ajenas a mi voluntad, como el servicio militar, la guerra, la cárcel, etc., no he podido ponerme en cura y nunca consulté dicho estado patológico.

Una invitación no usada, rogando vestir traje de noche o mantón de Manila:


GRAN FIESTA DE SOCIEDAD

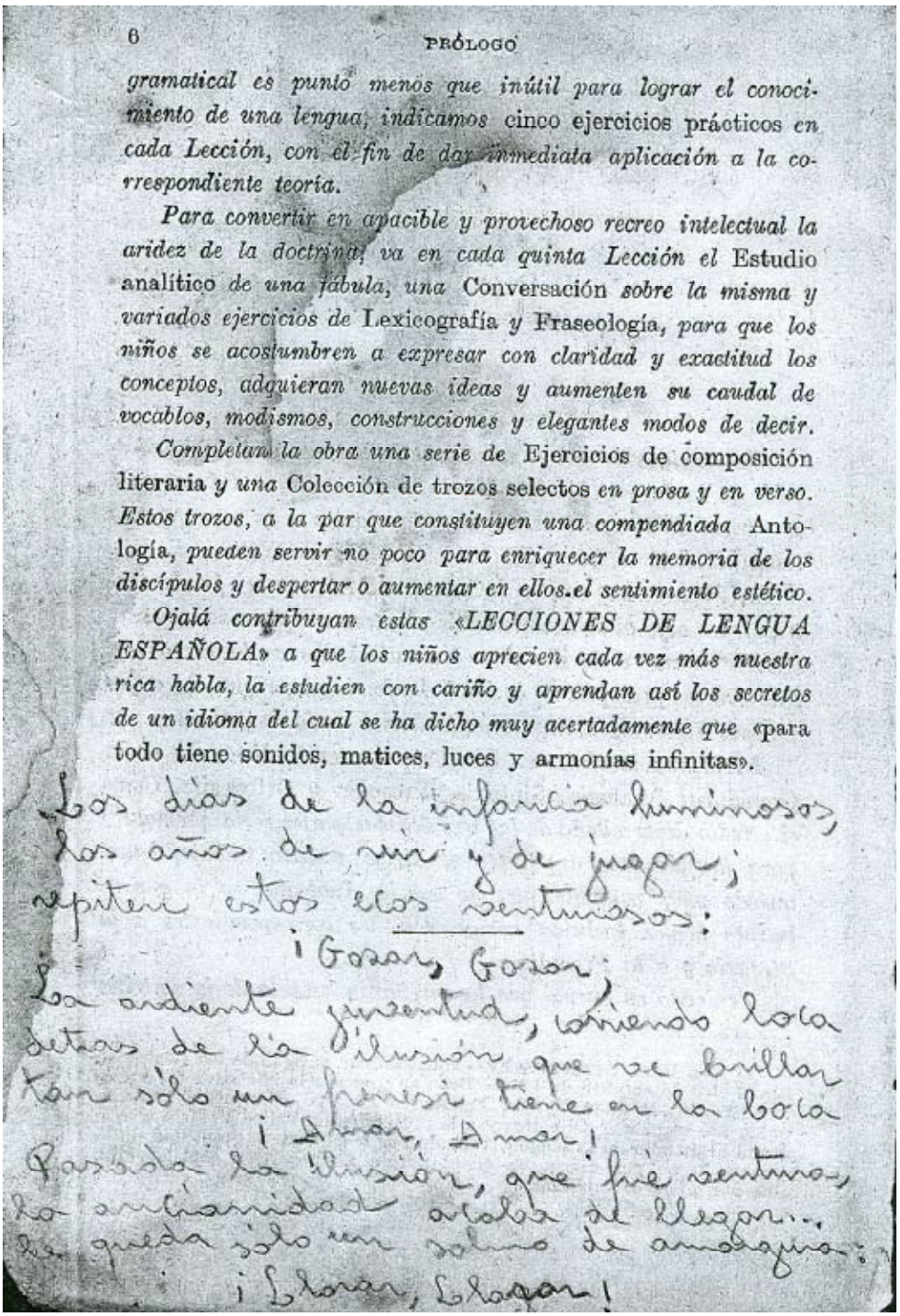
QUE SE CELEBRARA EN LOS JARDINES DEL HUERTO DEL CHOCOLATER EL DIA 17 DE LOS CORRIENTES, A LAS 11 DE LA NOCHE.

Elche y agosto 1954.

SE SUPLICA A LAS SRAS. Y SRTAS. ASISTAN CON TRAJE DE NOCHE O MANTON DE MANILA

INVITACION

Una bonita poesía, no necesariamente con triste final. Muchos, nuestra "mayoría" de edad, la cantamos con: ¡Gozar, Gozar!:



6 PRÓLOGO

gramatical es punto menos que inútil para lograr el conocimiento de una lengua, indicamos cinco ejercicios prácticos *en cada Lección, con el fin de dar inmediata aplicación a la correspondiente teoría.*

Para convertir en apacible y provechoso recreo intelectual la aridez de la doctrina, va en cada quinta Lección el Estudio analítico *de una fábula, una* Conversación *sobre la misma y variados ejercicios de* Lexicografía *y* Fraseología, *para que los niños se acostumbren a expresar con claridad y exactitud los conceptos, adquieran nuevas ideas y aumenten su caudal de vocablos, modismos, construcciones y elegantes modos de decir.*

Completan la obra una serie de Ejercicios de composición literaria *y una* Colección de trozos selectos *en prosa y en verso. Estos trozos, a la par que constituyen una compendiada* Antología, *pueden servir no poco para enriquecer la memoria de los discípulos y despertar o aumentar en ellos el sentimiento estético.*

Ojalá contribuyan estas «LECCIONES DE LENGUA ESPAÑOLA» a que los niños aprecien cada vez más nuestra rica habla, la estudien con cariño y aprendan así los secretos de un idioma del cual se ha dicho muy acertadamente que «para todo tiene sonidos, matices, luces y armonías infinitas».

Los días de la infancia luminosos,
los años de reír y de jugar;
repiten estos ecos venturosos:
¡Gozar, Gozar!
La ardiente juventud, corriendo loca
detrás de la ilusión que ve brillar
tan sólo un frenesí tiene en la boca
¡Amar, Amar!
Pasada la ilusión, que fué ventura,
la ancianidad acaba de llegar...
le queda sólo un salmo de amargura:
¡Llorar, Llorar!

Estampas, recordatorios, etc., cada fondo a su colección. Los apuntes, las cartas de amor y oraciones, con el debido respeto, los dejamos donde sus dueños guardaron.

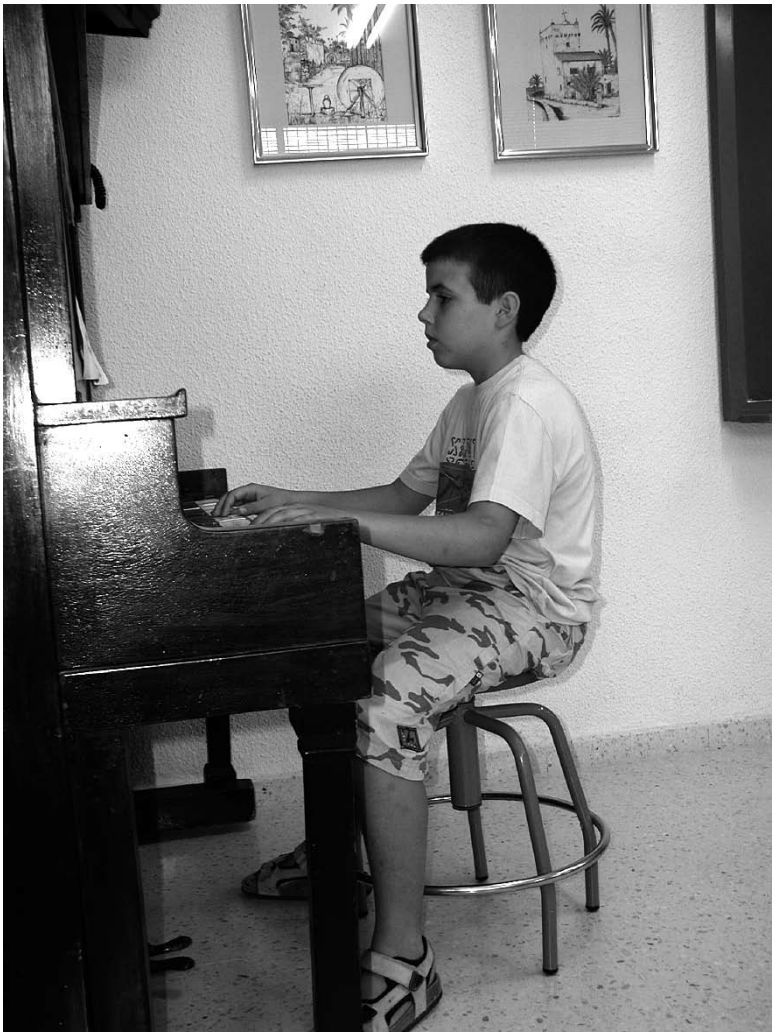
Gracias por su atención.

La educación musical en las escuelas de Pusol

Antonio M. Pegalajar Garrido
Maestro de Música, miembro del equipo de trabajo del Museo Escolar de Pusol

Revuelto anda el río en el mar de arena –verdadero desierto en el que muchos corremos el riesgo de perdernos– en que se está convirtiendo el sistema educativo español. Esta tendencia afecta también - ¿cómo no?- al campo de la enseñanza de la música. ¿Debe tener la enseñanza de la Música un carácter eminentemente artístico?, ¿Debe entenderse dicha enseñanza como un adiestramiento puramente profesional?

¿Debe tener la enseñanza de la Música y, por ende, el de las Humanidades en general, entidad propia, o, por el contrario, deben conformarse estas materias con desempeñar un papel meramente testimonial cuanto menos o, en el peor de los casos, resignarse a desaparecer de los curricula que nos imponen desde las alturas? En estas disquisiciones andan los que dirigen con más o menos éxito, con mayor o menor competencia (y en algún que otro caso, con escaso o nulo conocimiento de la realidad en las aulas) los destinos de tantos y tantos ciudadanos de nuestras comunidades educativas.



Nosotros, los de las Escuelas de Pusol, lo tenemos claro. Estamos convencidos de los efectos beneficiosos que una educación musical de calidad produce en los alumnos. ¿Música, para qué? Para disfrutarla, para conocerla, para vivirla, para analizarla, para sumergirse en ella, para vivir musicalmente, en definitiva.

La educación musical en Pusol no es un "trámite semanal" de poco más de una hora, (tiempo semanal adjudicado al área de Música) cubierto de una manera más o menos gustosa por los alumnos. La música aparece casi diariamente en el qué hacer de la mayor parte del alumnado. Los martes por la tarde nos dedicamos al estudio del lenguaje musical, al análisis de la estructura de algunas partituras, al aprendizaje de la interpretación de esas mismas obras con los instrumentos Orff. Los miércoles y jueves se dedican al estudio y perfeccionamiento de la práctica con la flauta dulce. Esto se hace de forma individual: cada alumno interpreta la obra que le corresponde esa semana y recibe asesoramiento específico, referido a los problemas particulares que esa obra entraña y a las dificultades reales que el alumno ha encontrado en ella. A parte, todos los días, en horario no lectivo, se desarrollan las actividades de la Escuela de Piano; actividades que se realizan gracias a los dos pianos que el Museo de Pusol pone a disposición del colegio.

La Música se vive en nuestro centro como algo cotidiano, cercano, cuyo conocimiento y disfrute está al alcance de todos. La Música Clásica, la Tradicional, la Moderna, la Ópera encuentran su lugar en nuestro espacio para ser degustadas con verdadera satisfacción por nuestro alumnado. En este sentido, no es extraño escuchar melodías de autores clásicos, modernos, bandas sonoras célebres (por supuesto, de cierta calidad) interpretadas durante el recreo, o en cualquier lugar del centro. Mozart, Beethoven, Wagner, Mahler, y tantos otros

son nombrados con toda naturalidad en las conversaciones normales de los chicos y chicas. Hace un par de días les proporcioné una partitura del célebre "Coro de los Peregrinos", de Wagner y, para mi sorpresa, a los dos minutos ya se escuchaba, con cierta calidad y de forma totalmente espontánea la bella melodía interpretada a la flauta. Se trata de lectura casi a primera vista. Esto nos da una idea del nivel de conocimientos y, sobre todo, del gusto con el que estos niños se embarcan en la aventura de la música. En el mismo orden de cosas, tengo que decir -con cierto orgullo- que he tenido que habilitar algo parecido a una selección de partituras, que tengo casi siempre a mano, a fin de satisfacer la demanda, cada vez más frecuente, de partituras nuevas.

La interpretación de piezas orquestales ocupa una buena parte del currículum de cada año. El proceso comienza por la selección de la obra a interpretar, que debe ser del agrado de todos los que vamos a empeñarnos durante semanas en su comprensión e interpretación. En segundo lugar, debe cumplir unos determinados requisitos en cuestión de duración y, ante todo, debe ofrecer la posibilidad de ser adaptada a la instrumentación Orff que es la que utilizamos en nuestro colegio. A partir de aquí se abre un apasionante periodo de aprendizaje que culminará con la interpretación de la obra elegida ante el exigente público del Auditorio de Pusol. Ningún componente de nuestra incipiente orquesta es importante, pero todos somos imprescindibles. Es primordial que cada uno asuma su responsabilidad ya que, si alguno toca

demasiado lento, o rápido, o se equivoca de sonido, se resiente el resultado global; la obra que intentamos interpretar será otra (en el mejor de los casos); si el error es estrepitoso, el conjunto sonará rematadamente mal y el esfuerzo y la energía que todos hemos invertido en el proyecto quedará diluido como una gota de leche en un vaso de agua. Pasan semanas desde que se elige la obra hasta que se interpreta, semanas de intenso trabajo en las que la tenacidad, el tesón, el gusto por lo bien hecho, la precisión, la coordinación, serán fundamentales para conseguir nuestro objetivo: que nuestro concierto sea capaz de emocionarnos a nosotros y a todos aquellos que nos escuchan en cada unos de nuestros conciertos. En nuestro repertorio figuran obras como " Oh Fortuna" de Cármina Burana, "Caresse sur L´Ocean", de la película "Los Chicos del Coro," Carros de Fuego", banda sonora de la película del mismo nombre, por citar alguna de las más conocidas. Gracias al entusiasmo de estos chicos y a la colaboración de la totalidad del claustro del centro, que se implica a diario en sacar adelante nuestro proyecto educativo, este repertorio continuará enriqueciéndose.

Los frutos de esta intensa labor han comenzado a materializarse ya; un alumno de nuestro centro estudia en el Conservatorio de Elche y actualmente hay otros que preparan su ingreso para el próximo curso.

Al margen de estas consideraciones y para terminar este artículo sobre La música en las Escuelas de Pusol no podemos pasar por alto los beneficios de la educación musical, que se concretan, según un estudio realizado por una prestigiosa universidad americana, en una mejora del rendimiento en el área de Matemáticas. Además, el ambiente que se respira en nuestro entorno es más afable, distendido y ausente de cualquier asomo de esa violencia que crece alarmantemente en nuestros centros educativos.

Pensando en un medio o largo plazo, trabajamos para formar personas con una educación integral que les permita ser selectivos, críticos, que sepan distinguir las creaciones musicales de calidad de los subproductos que tanto abundan en las discotecas, en las estanterías del comercio especializado, en las abundantes redes de pirateo (Internet, top manta...), capaces de diversificar su gusto musical y disfrutar, dependiendo del momento y de la situación, de la música en cualquiera de sus manifestaciones y estilos. Estamos en la obligación de ofrecer a nuestros niños y jóvenes otras alternativas distintas a la más extendida, la de “consumidor impenitente” que se traga lo que le den, simplemente porque es lo que escucha la mayoría. Somos conscientes de que están en la edad de divertirse, y deben hacerlo, pero también tenemos la responsabilidad y el deber de mostrarles que el “botellón” y los sones machacones y carentes de calidad, esos que son fenómeno de masas durante tres o cuatro días y al quinto caen en el más absoluto de los olvidos, no son la única alternativa, y, menos aún, la más original.

Alumnos en prácticas

El uso doméstico del agua en el campo de Elche, a través de los materiales expuestos en el Museo

Clara Isabel Pérez Pérez
Licenciada en Historia, Orientación Prehistoria, Historia Antigua y Arqueología

El agua es, fue y será un bien preciado para el hombre. Hasta la llegada del agua corriente y el alcantarillado, allá por la década de 1960, a las casas ha sido necesario disponer en las viviendas de otros sistemas que permitieran la vida en lugares de condiciones diversas. Hoy día, acostumbrados a abrir un grifo y disponer de ella a nuestro antojo, sin tener demasiado en cuenta que es un recurso limitado, damos menos importancia a su ahorro y derroche y carece de sentido la preocupación por su acopio para el uso doméstico, aunque si somos más conscientes de que sigue habiendo necesidades de agua para el riego de los campos.

No es posible hablar de los usos del agua sin comentar la arquitectura que su utilización ha generado. Pozos, aljibes, fuentes, canalizaciones, acueductos, balsas, son algunos ejemplos de las construcciones asociadas su a la captación, distribución y almacenamiento, que se pueden ver por los Campos de Elche.

A través de los materiales expuestos en el Museo Escolar de Pusol, podemos identificar elementos de la cultura material que se han generado, a lo largo del tiempo, con los diversos usos del agua. En la casa el agua se utiliza para beber, cocinar, la higiene personal, limpiar y lavar. También es necesaria para la dieta diaria de los animales de trabajo y en la cría de los animales de corral. Por otro lado, es indispensable para el riego de las tierras cultivadas.

En cada uno de los espacios recreados en la exposición, dedicados a la casa fundamentalmente, podemos encontrar piezas asociadas al agua, de modo que recorreremos el Museo centrándonos en ellas y esperando ofrecer unas pinceladas que destaquen este importante aspecto de la vida cotidiana tradicional.

En la Cocina podemos ver diversas formas y materiales de los envases utilizados para servir y beber el agua en la mesa y en la elaboración de alimentos: jarras de cerámica o vidrio, cántaros y cantareras. También podemos

ver las piezas asociadas al uso de higiene en la cocina, reflejado en el juego compuesto por el palanganero, la zafa, la jabonera y la jarra del agua. Suele ser en la cocina y despensa en donde se mantiene el agua, en algunos casos las casas tienen un aljibe, que recoge el agua de lluvia, en el que se puede extraer el agua directamente desde la cocina, para fregar la vajilla o para cocinar y beber, en otros casos el agua hay que acarrearla y almacenarla en tinajas y cántaros, acomodados en cantareras de madera. En este espacio, todos los elementos mostrados pertenecen al uso diario de una vivienda y por tanto en él se muestra también una tabla de madera para lavar la ropa.

En el Salón, las piezas mostradas pueden ser similares, de hecho se muestra una extensa colección de jarras de agua en vidrio y cerámica o varios vasos de cristal, pero en general, los aparadores y vitrinas de los salones albergaban la vajilla que responde a un uso más restringido, reservado para las ocasiones o simplemente con un uso ornamental, con piezas de distinción, como puede ser el caso de los llamados botijos de novia de los que se exhiben diversos ejemplares. También forman parte de esta recreación varias jarras de cristal y vasos decorados con diversos colores y formas, destacando que varias piezas son recuerdos de viajes, como un par de viajes en que se puede leer “Recuerdo de Torrevieja”. Unas piezas de incuestionable distinción son los depósitos de depuración del agua para beber, piezas cerámicas de considerable tamaño, con un filtro en su interior que mejora la calidad del agua, que se dispensa a través de un grifo.

En el Dormitorio, el uso del agua se limita a la higiene personal, evidente a través de la exposición del lavabo, elaborado en madera y con espejo, con su salida de agua en la pila y su jarra. Además, en la mesilla de noche se muestra una botella y un vaso a juego, para calmar la sed de la noche o del enfermo.

En la zona del Museo dedicada a los vehículos de acarreo y transporte también encontramos una carretilla para el transporte de dos cántaros de agua.

En el espacio dedicado al Lañador, podemos observar dos cocios, unas piezas utilizadas tanto para el remojo y lavado de la ropa como para la higiene personal, sobretodo muy utilizada con los pequeños de la casa.

En el Patio del Museo podemos encontrar la reproducción de un pozo de agua, representativo de un sistema de captación de agua más utilizado en los campos de Elche, debido a la escasa profundidad de las aguas subterráneas, propia de las zonas de litoral. Asociado a esta construcción podemos ver los propios usos del agua del pozo, que extraída con un cubo y un sistema de polea

discurre por diversas pilas, utilizadas como abrevadero de animales y espacio para lavar la ropa. Pero además del pozo, podemos ver distintas pilas de lavar ropa, abrevaderos de animales y una pieza de piedra utilizada como pasadera del agua canalizada de lluvia a un aljibe, que lleva un tapón para reconducir el agua hacia el mismo o hacia la calle, según interese almacenarla o no.

Como se ha podido ver, con la visita al Museo se pueden reconocer diversos usos domésticos del agua que, comparados con los actuales usos, pueden ayudar al visitante a comprender el modo de vida tradicional de Elche, su dependencia y vínculos con el agua y las relaciones generadas a través de ella. Nos referimos a los usos de género del agua en la casa, en las tierras de labor, los actos sociales acaecidos junto a los pozos comunales, en las orillas del río a las que las mujeres acudían a lavar, etc.

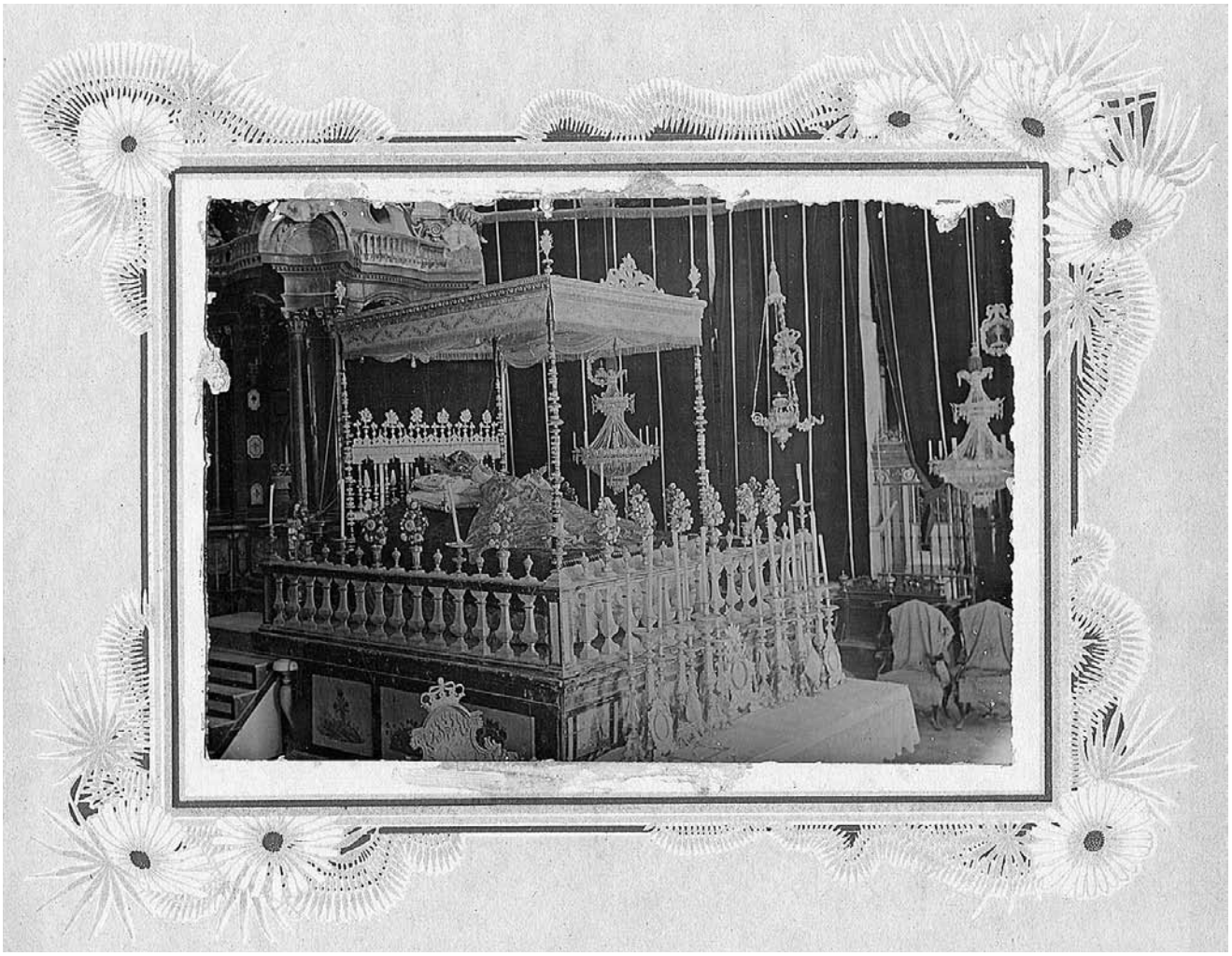
A través de la visita al Museo se puede despertar en los visitantes el interés por conocer más profundamente la arquitectura del agua de los Campos de Elche, sus usos agrícolas y su relación con las producciones tradicionales del campo o el día a día de los habitantes de estos lugares. A través de su visita se puede viajar en el tiempo.

Nuestros Fondos

Antonio Ródenas Maciá
Coordinador. Profesor IES Misteri d'Elx

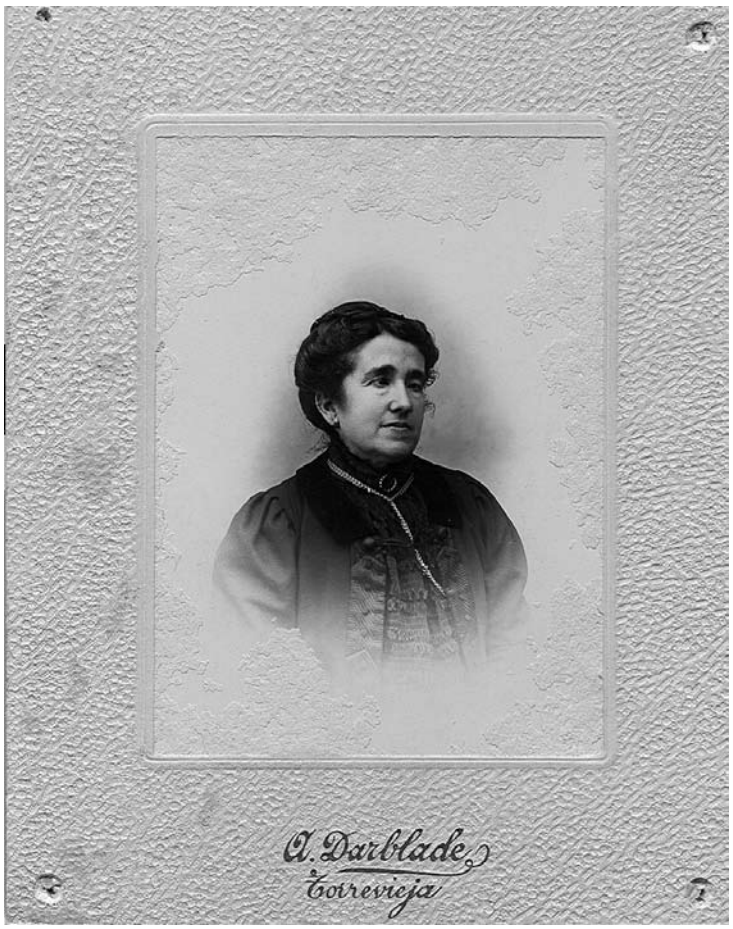
Fotografía de la cama de la Virgen encontrada en La Calahorra, en cuyo reverso aparecen estos datos manuscritos por D. Pedro Ibarra.

Elche 15 de Agosto de 1918 = Por Carlos Ramos Bascuñana.



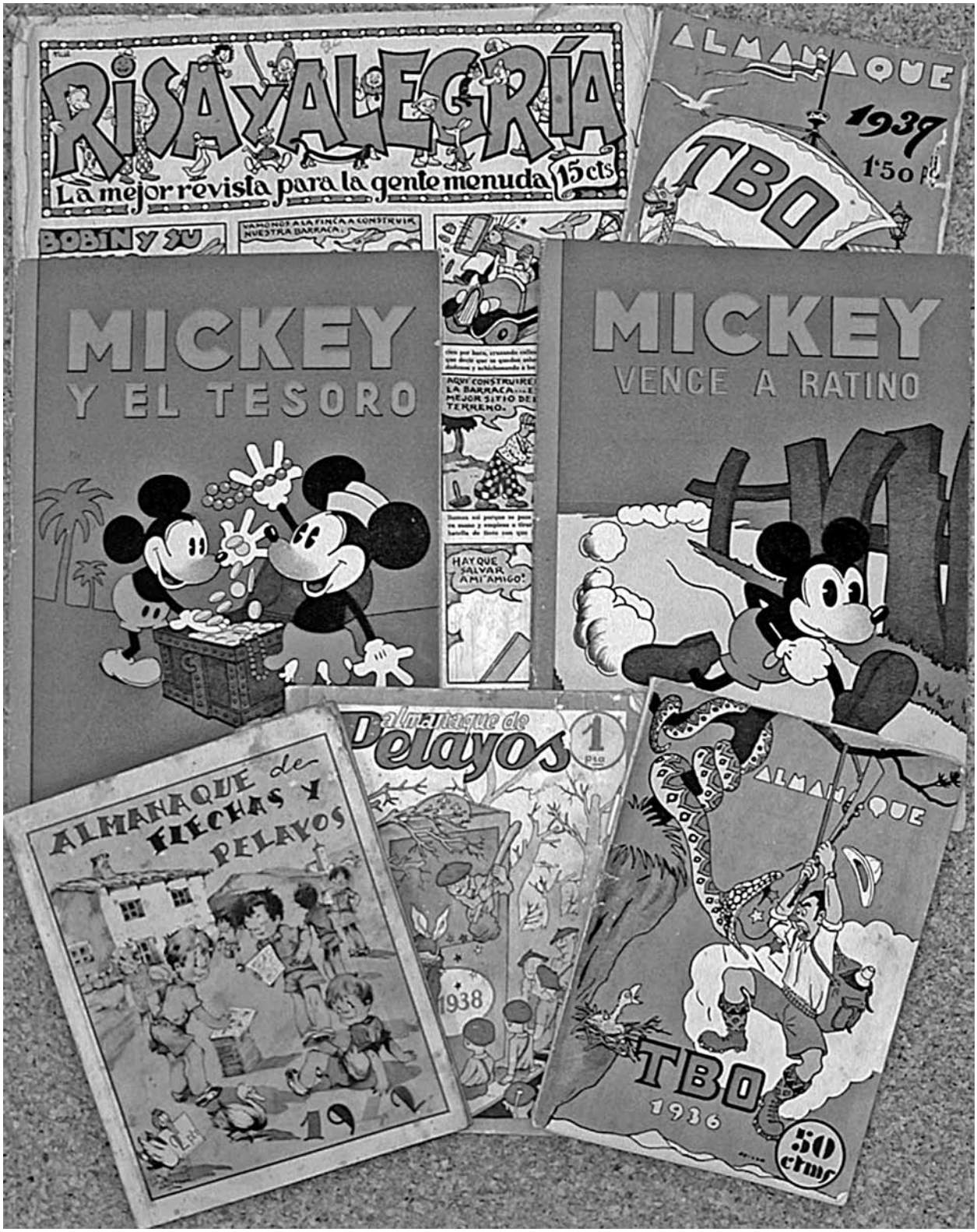
Fotografías de Doña Asunción Ibarra "La Señora", hija de D. Aureliano Ibarra y Manzoni, encontradas igualmente en La Calahorra; corresponden a diferentes etapas de su vida.

Nuestros fondos también se ha visto enriquecidos con una magnífica donación de tebeos e historietas, en un muy buen estado de conservación; desde el KIRIKIRI, del año 1927, el PIPO Y PIPA, COLORÍN y SU PANDILLA, RISAS Y ALEGRÍAS, EL MIAU, TOM-MIX, POCHOLO, MACACO, BÚFALO BILL, LA RISA, EL AVENTURERO; los TBO de la primera época y los FLECHAS Y PELAYOS del 1936 a 1942.



A destacar las primeras publicaciones de WALT DISNEY, que datan del 1934 en adelante, por SATURNINO CALLEJA S.A.

Gracias a Sarita Ripoll por haber conservado estas joyas.


RISA Y ALEGRÍA
La mejor revista para la gente menuda
15 cts
ALMANAQUE
1937
1'50
TBO
BOBIN Y SU
MICKEY
Y EL TESORO
MICKEY
VENCE A RATINO
HAY QUE SALVAR A MI AMIGO!
ALMANAQUE de FLECHAS Y PELAYOS
Almanaque de Pelayos
1938
ALMANAQUE
TBO
1936
50 cms

Montaje fotográfico de La Alcudia y la Dama de Elche del Museo de Pusol

Francisco Vives Boix
Profesor de Biología y Geología del I.E.S. La Torreta

INTRODUCCIÓN

En los fondos del Museo de Pusol se custodia esta fotografía en blanco y negro que aquí brevemente comentamos a petición de Antonio Ródenas. Aunque intuimos su procedencia no podemos asegurar que forme parte de la limpieza de la torre de la Calahorra cuando pasó a ser de propiedad pública.

CONSERVACIÓN

El estado de conservación es bastante bueno aunque en alguna zona se ha perdido el nitrato de plata. El cartón sobre el que está montada muestra manchas en los laterales causadas por la humedad.

DESCRIPCIÓN

La fotografía es apaisada y mide 172 mm de ancho por 120 mm de alto. Está montada sobre un cartón de 284 mm por 242 mm.

Consiste en un fotomontaje de un paisaje de La Alcudia que lleva en la zona superior derecha un elipse de 70 mm por 52 mm con la fotografía de la Dama de Elche.

ANVERSO

La fotografía está centrada en el cartón de color crema-amarillento, perfilada por tres líneas de distintos grosores, la más interna muy fina, la siguiente de dos milímetros y medio y la más externa también fina. Esta última se convierte en filigranas en las esquinas del rectángulo adquiriendo un diseño de estilo novecentista de volutas espirales y palmetas.

En la fotografía del paisaje se descubre una zona sur de la Alcudia, próxima al lugar de aparición de la Dama de Elche, en ella se ven tres niveles de cultivo.

- En el nivel inferior, en la parte izquierda de la imagen, hay un campo de frutales, al fondo una línea de altas palmeras separa el cultivo del cielo y entre ellas se descubre la casa de la entrada a la finca que se sitúa en el centro de la fotografía.

- En el nivel medio, a la derecha inferior de la imagen y en primer plano, se ve un bancal sin vegetación con unos montones de tierra oscura, que suponemos de estiércol, este terreno se encuentra en un periodo de preparación para su cultivo.

- El nivel superior, en la parte derecha y superior de la fotografía, está separado del anterior por un terraplén en la parte frontal y un murete que soporta una acequia y que se dirige con una marcada perspectiva hacia la casa anteriormente citada. En el terraplén se ven fragmentos de cerámica y las huellas de azadones, el murete de la acequia tiene una parte descarnada y muestra los bloques que lo forman. Sobre este nivel y tras la foto de la Dama de Elche se adivinan los frutales.

La fotografía de la Dama de Elche suponemos que corresponde a la serie realizada por los fotógrafos José Picó Tomás y su hijo Salvador el 5 de agosto de 1897 en el taller que tenía en la azotea de su vivienda del Carrer Empedrat. Para ello nos basamos en las sombras verticales que descubren un foco de luz cenital y algo difusa que el fotógrafo conseguía con un juego de cortinas. Además el fondo negro nos remite a dicha serie.

Son conocidas: una de tres cuartos con el rodete izquierdo en primer plano; la que Pedro Ibarra manda a la Real Academia de la Historia también de tres cuartos con el rodete derecho en primer plano; otra es frontal con sombras acusadas; otra posterior en la que se muestra el hueco de la espalda; así como las de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos; todas han sido publicadas en varias ocasiones.

De las fotografías de esta serie ésta que nos ocupa es la menos conocida. La imagen es de tres cuartos casi frontal, la cara se ve completa, el rodete izquierdo que está en primer término no cubre ni siquiera la mejilla.

La elipse que contiene a la Dama de Elche está recortada a mano y se descubren ligeras imperfecciones en su borde. La escultura no está completa porque el recorte de la elipse interesa a la parte izquierda y derecha del manto.

REVERSO

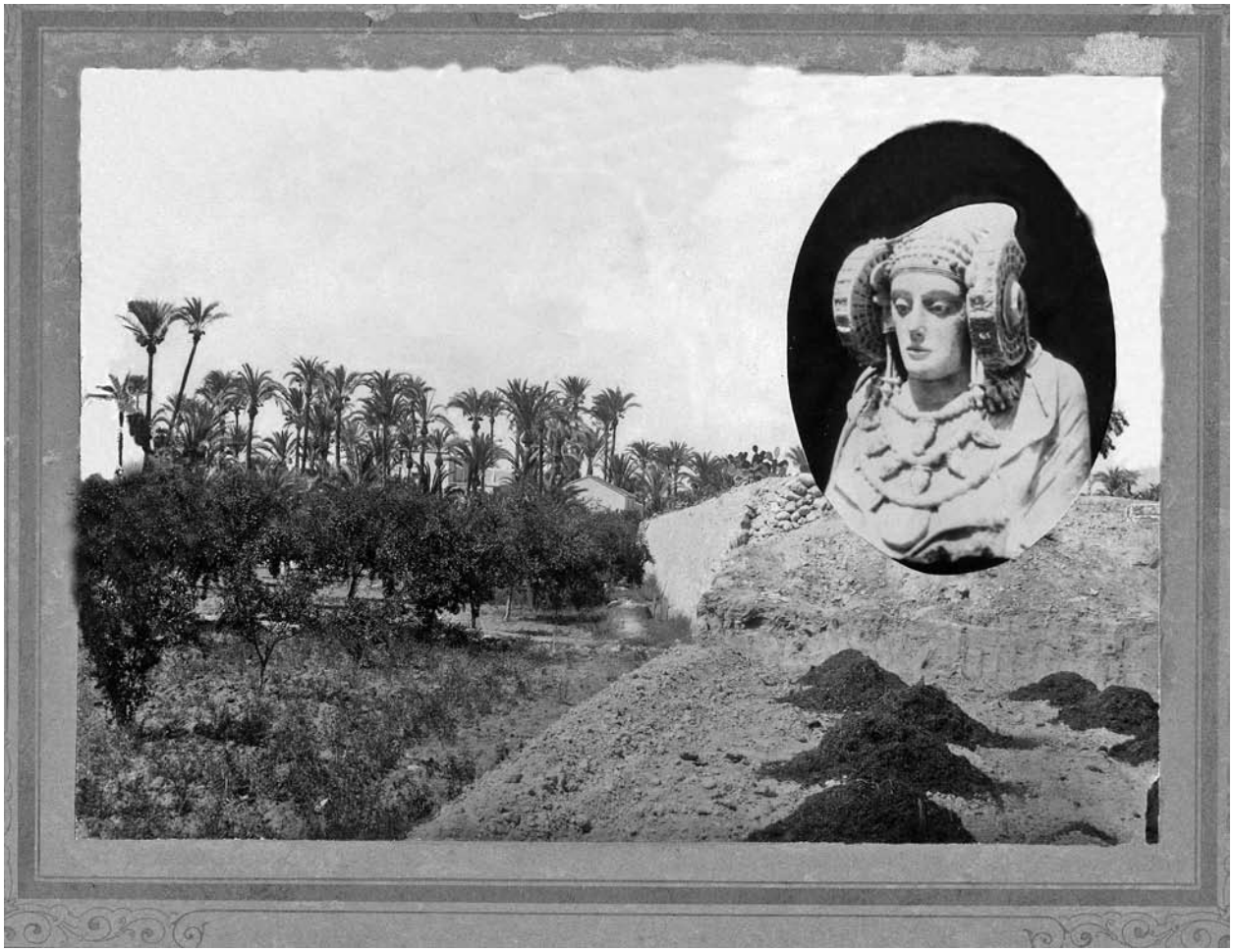
En el reverso del cartón se descubren dos escrituras en forma de dedicatoria, la primera está realizada con pluma y la segunda con lápiz. También está el sello del fotógrafo.

La primera dice: *"A la Señorita Reyes Santamaría, en el día de su santo"*, le sigue una firma rubricada "*Azn*(ar)" y la fecha "*Elche 6 Enero 18*(9?)".

La segunda rectifica la palabra "*Señorita*" por "*Señora D*(ña.)" y continúa con "(En) *recuerdo a mi esposa pues representa el busto enc*(o)*ntrado en la Alcudia*".

El sello es una cartela zigzagueante con la inscripción "*AZNAR / FOTOGRAFO / ELCHE*".

En primer lugar nos llama la atención la fecha que a pesar del deterioro del cartón muestra las dos primeras cifras del año y el palote de la tercera, lo que nos permite asegurar que se trata de 1898 ó 1899 ya que la Dama de Elche se descubrió el 4 de agosto de 1897. En segundo lugar el nombre de Reyes Santamaría por su coincidencia con el de la mujer de Aureliano Ibarra y Manzoni.



La firma deteriorada la completamos como "*Aznar*" basándonos en el sello del fotógrafo pues creemos que se trata de la misma persona.

INTERPRETACIÓN

En el poco tiempo del que hemos dispuesto para hacer este pequeño escrito no hemos podido encontrar la filiación de la tal Reyes Santamaría, pero estamos casi seguros de que se trata de una sobrina de Aureliano Ibarra y Manzoni.

Creemos que de ser el propio fotógrafo Aznar el que hace el regalo a la "Señorita" Reyes es indicativo de una relación posiblemente amorosa, quedando descartado que se trate de la esposa de Aureliano pues esta tenía 73 ó 74 años (nació en 1825 y murió en 1904). Este regalo sería considerado muy valioso por lo que significaba la entonces Reina Mora, además, al no conocer nosotros otras copias de este montaje fotográfico y sabiendo de lo artesanal del método empleado, en su época se debió valorar más aún, tratándose de una pieza única y realizada con un fin concreto: alagar a una muchacha.

Creemos que Reyes Santamaría pudiera ser hija de Emigdio A. Santamaría Martínez (cuñado de Aureliano) o por lo menos de su rama familiar. Si suponemos que una joven casadera con tratamiento de señorita por su pretendiente podría tener unos 20 años, debía de haber nacido en 1878.

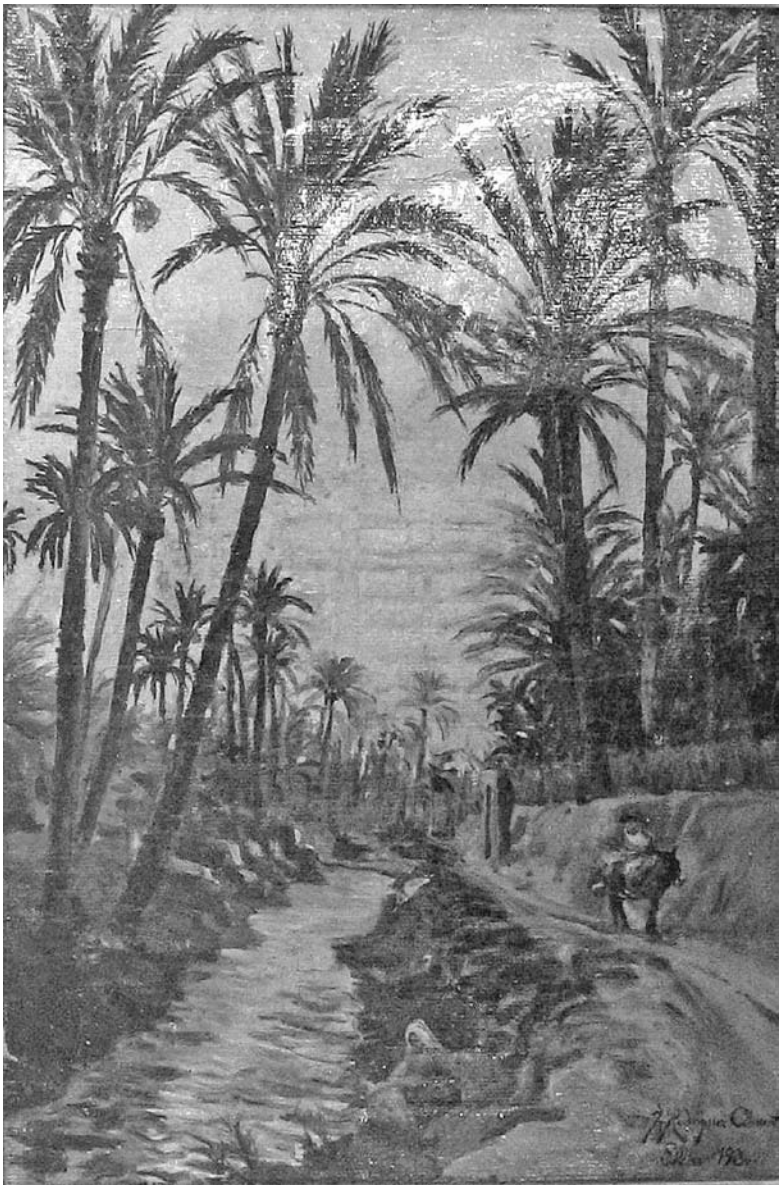
Por otro lado la segunda escritura corrige el tratamiento por el de "Señora Dña.", no sabemos cuándo se hace esta segunda inscripción, además se realiza a lápiz, lo que en cierto modo devalúa el regalo original. Y la caligrafía es totalmente distinta, se trata, con seguridad de otra persona, no del fotógrafo Aznar.

Esto nos llena de desasosiego, la muchacha se ha casado con otro pretendiente "(En) recuerdo a mi esposa…", que además corrige la dedicatoria del anterior y añade la suya propia. Es un extraño modo de proceder, regalar un regalo a la misma persona ya regalado a su vez por otra. Quizá este pequeño misterio, con algo más de tiempo, sea de fácil resolución.

Restauración de un cuadro de "El Amante"

José Manuel Solá González
ART&THINGS Taller Restaurador

Continúa en este número la descripción de restauraciones efectuadas a piezas de singular valor que pertenecen a los fondos del Centro de Cultura Tradicional-Museo Escolar de Pusol, siendo en esta ocasión un cuadro de Francisco Rodríguez Clement "El Amante".



Una vez recibida la pieza en el taller se procede a su registro y fotografiado, sometiéndola a examen para determinar su estado y decidir los criterios de intervención a realizar sobre la misma.

Se trata de un pequeño cuadro desarrollado mediante la técnica del óleo sobre tela de lienzo, tensado en bastidor de madera con forma rectangular y sin enmarcación alguna, de 31 cm. por 48 cm., que describe un paisaje de un huerto de palmeras, en cuyo primer plano éstas alcanzan la máxima altura de la pieza, donde discurre una acequia de agua que desciende desde el centro de la obra, y paralela a ésta un camino

que arranca también desde el mismo punto, por el que transita un labriego a lomos de una cabalgadura. Situada en primer plano y al lado derecho de la acequia, se encuentra la figura de una mujer inclinada sosteniendo por las asas un cántaro.

Se aprecia la firma legible y original del autor, realizada con pintura y pincel, situada en la parte inferior y derecha de la obra, donde se lee: F. Rodríguez Clement Elche 1930.

D. Francisco Rodríguez Clement nació en Elche en 1862 y falleció en Elche en 1956, conocido popularmente por "El Amante", de formación autodidacta su gran vocación fue la pintura, como lo demuestra el gran número de obras que actualmente se conservan, especialmente los numerosos paisajes de su ciudad natal y los retratos, además de su afición por la música, llegando a ser un buen violinista. Su oficio fue el de relojero, ejerciendo primero en la planta baja de una casa de su propiedad, donde residía en el primer piso, situada junto al antiguo Mercado del Pescado (s-XIX), trasladando mas tarde su taller a la calle Corredera.

Destacar su aparición en el año 1887 a los 25 años de edad, en grandes exposiciones de Madrid, así como el premio recibido en la Exposición Nacional de Bellas Artes de Madrid en 1904, y después el premio en la Exposición Hispano-Francesa de Zaragoza en 1908. Entre los muchos trabajos realizados, señalar la ejecución de las pinturas del techo del Casino de Novelda (Alicante), firmadas en el año 1914.

Se aprecia un grave envejecimiento y acusado deterioro de los colores de la obra pictórica en toda la superficie, y de los materiales que la componen, producido por la exposición de la pieza a condiciones atmosféricas adversas a lo largo de un considerable periodo de tiempo, habiéndose recibido la pieza en el Taller de Restauración cubierta de tierra y polvo, con evidentes señales de exposición al agua de lluvia y a la luz del sol. Sin embargo, cabe señalar que la tela no acusa grandes deterioros, siendo esta muy recia y compacta, no apreciándose marcas, sellos, acuñaciones ni otras señales de interés.

Tras la inspección ocular se aprecian numerosos cuarteados de la capa de imprimación que resulta ser muy gruesa, además de la capa pictórica situada sobre ella, así como ligeras deformaciones o abolladuras, y pequeñas marcas ocasionadas por el aplastamiento de la tela en la zona central de la misma.

Detalle de cuarteados en la capa de imprimación

También se aprecia el depósito de numerosos excrementos de insectos en el reverso de la tela, además del deterioro de la tela en cada uno de los puntos donde permanecía sujeta al bastidor de madera por clavos metálicos, visiblemente oxidados.

Fase de limpieza de la obra

El bastidor rectangular de madera unido por clavos metálicos en los ingletes, que albergaba la obra manifestaba un masivo y generalizado ataque de insectos destructores (carcoma, etc.), que desaconseja su tratamiento y posterior uso, por lo que resulta preciso proceder a su destrucción, sustituyéndolo por otro nuevo de mayor sección y mejores características.

Fase de limpieza de la tela

La obra ha sido sometida a proceso de recuperación, limpieza y restauración de la tela, mediante el empleo de técnicas convencionales. En una primera fase se procede a la limpieza manual de la capa pictórica de la obra, retirada de los depósitos de suciedad, capa de tierras, goterones, materia orgánica, etc. y desprendimiento de los excrementos de insectos y limpieza de la parte trasera de la tela.

Tras la destrucción del bastidor que contenía la obra, dado su avanzado estado de deterioro, se elabora uno nuevo procediendo finalmente a la colocación de la tela empleando para ello clavos nuevos para la sujeción de ésta.

Terminada esta operación se aplica a la obra varias capas de protección final, consistente en barniz para cuadros pintados al óleo, de acabado brillante.

Para su exhibición, la obra resulta enmarcada con moldura de madera de sección regular en toda su longitud, decorada a mano en toda la superficie con “pan de oro” bruñido a mano de acabado color oro vivo, y doble filo interior de “pan de plata” igualmente bruñido a mano.

Detalle de sujeción de la tela al nuevo bastidor. En el extremo la firma del autor.

Acabado el proceso de restauración de la obra pictórica y elaboración de su enmarcación, se procede a ensamblar ambos elementos a través del simple apoyo del bastidor de la obra dentro del galce de la enmarcación, asegurando su conservación, para evitar la entrada y acumulación de polvo, de insectos, etc., favoreciendo la ventilación de la misma y el visionado de todo el conjunto sin necesidad de manipulación alguna, preparando la obra para su posterior traslado con los embalajes necesarios que garanticen la seguridad de la pieza.

Noticias
Socios de Honor 2005

El Centro de Cultura Tradicional, Museo Escolar de Pusol, entrego el pasado día 9 de febrero las credenciales a los socios honoríficos del año 2005 que recogieron Francisco Selva Valero, monitor de artesanía del museo; Pedro Tenza Marco, policia local jubilado y director durante muchos años del Parque Infantil de Tráfico; José Luis Sánchez Escurra, inspector secretario de Educación y la Asociación de Amigos del Arroz con Costra.

El acto, celebrado en las instalaciones del propio museo asistieron el primer teniente de alcalde, del Excmo. Ayuntamiento de Elche, y edíl de Fomento y Hacienda. Alejandro Soler; el concejal responsable de la Policía Local, Antonio Amorós; y el de Cultura, José Manuel Sánchez. Modesto Crespo, presidente de IFA, representantes de diversas entidades culturales provinciales y locales además de amigos de los homenajeados y numeroso público.

El acto fue presentado por la locutora de Radio Expres Bienve Niñoles y actuó como mantenedor Pascual Ros Aguilar de la firma Mustang. El director del museo hizo una breve introducción, antes de la entrega de los galardones, basada en la trayectoria del centro e hizo especial hincapié en el carácter pedagógico del mismo y la implicación de los ilicitanos en la recuperación de nuestras tradiciones.

Todos los galardonados agradecieron la distinción y recibieron un grabado de Aureliano Ibarra, cuya plancha original fue recuperada.

Modificación de nuestros estatutos

En Diciembre pasado celebramos una Asamblea Extraordinaria con el fin de aprobar la modificación de estatutos y para adaptarla a la nueva normativa de Asociaciones. Ya sabéis que en la anterior asamblea se acordó la nueva denominación de nuestra entidad: Centro de Cultura Tradicional, Museo Escolar de Pusol. Nuestro Proyecto Educativo estuvo inmerso, en sus principios, en el estudio del medio que rodeaba las Escuelas Unitarias de Pusol.

Por está razón la denominación de Agrícola. Con el paso del tiempo, gracias a la actividad que desarrollamos a través de exposiciones, publicaciones, seminarios, etc., comenzaron a llegar elementos del Comercio, la Industria y de otros aspectos que entraron en los proyectos de estudio e investigación de la cultura ilicitana.

Los fondos del museo son considerables y no cesan de crecer, gracias a las aportaciones del pueblo de Elche, y constituyen una fuente de investigación y prácticas para los estudiantes universitarios. Por todo esto debíamos dar el nombre apropiado a nuestro Proyecto Educativo: Centro de Cultura Tradicional. Influenciados por una figura señera en la Etnografía como fue Ángel Carril, que nos "descubrió" desde Salamanca, y nos invitó a asistir – pese a nuestra resuistencia - como ponentes al Primer Encuentro Nacional de Centros de Cultura Tradicional de España, coincidiendo con el XXV aniversario de la creación del CCT de Salamanca, del que era director.

Fue un honor para nosotros llevar el nombre de Elche a este encuentro más si tenemos en cuenta que del Arco Mediterráneo fueron invitados el Museo del Pueblo Español de Barcelona, la Consellería de Cultura de la Comunidad Valenciana y el Museo Etnográfico de Sevilla, dependiente de su Diputación.

Otros de los aspectos que se han incluido en los Estatutos son las figuras del Director y Subdirector del museo que no se contemplaban en el anterior.

Las modificaciones a los Estatutos de La Asociación fueron aprobados por unanimidad y fueron remitidos al Registro Provincial de Asociaciones de nuestra provincia.

Gasolinera Mora

Dentro de los proyectos del Museo están los de recobrar aspectos de la vida diaria de nuestra ciudad que han ido desapareciendo y que se conservan en la memoria de los ilicitanos.

Algunos pertenecen al Comercio, otros a la Industria o la Agricultura, las costumbres, ritos.

¿Quién no recuerda el surtidor de gasolina que había frente al Ayuntamiento, en la Plaza de Baix,? ¿O la que estaba junto al Puente Nuevo? Pues bien, nuestro museo ha reproducido ésta última. Su antiguo propietario Francisco Mora ha sido el patrocinador de este importante aspecto de nuestra ciudad, cuando la Corredora se llenaba, a la hora de la entrada o salida de las fábricas, de bicicletas, "mosquitos", "cuciolos" Setters, o las Lubes, algún que otro automóvil, camión o autobús – de los de morro que tenia su parada junto al Ayuntamiento, el carro de la basura.

La gasolinera del Puente Nuevo se conserva en el Archivo Fotográfico del museo gracias a que era un lugar de paso obligado y los fotógrafos se apostaban en las entradas del puente para fotografiar a los novios, matrimonios con sus hijos, pandillas de chicos y chicas. Era característico el guardia municipal de tráfico, con su casco blanco, correaje, botas con polainas, que en Navidades era una isla en medio de un mar de regalos de los conductores, agencias de transporte, clubes de motociclismo, etc.

Y allí estaba el surtidor de gasolina, su empleado, vestido con un mono azul, llenando los depósitos de los vehículos, la garita de madera donde guardaba sus cachivaches para servir gasolina –regadera y embudo– alguna herramienta para un caso de apuro, la ropa de cambiarse y no más.

Como digo, el Museo ha recreado todo este mundo gracias a la empresa INERZIA, que inaugurará próximamente con un acto social.

Gracias a la colaboración del mundo empresarial, el Museo puede mostrar, a todos, estos aspectos que pertenecen a la memoria de los ilicitanos.

Jornada de convivencia con el coro infantil Córdoba (México)

El pasado día 13 de septiembre, a comienzos de curso, recibimos la visita del Coro Infantil Córdoba de Veracruz (México). Estuvieron una semana en Elche gracias al intercambio realizado con La Universidad Cardenal Herrera – CEU, con la intervención del Coro de dicha Universidad y la Joven Orquesta Ilicitana, que tienen el compromiso, el próximo verano, de realizar una gira de conciertos en México.

Estuvieron todo un martes, 13 de septiembre, y vinieron acompañados por los componentes del Coro y Joven Orquesta. Fueron recibidos por los alumnos, padres, vecinos de la partida de Pusol, profesores y dirección, que les dieron la bienvenida y comenzó una jornada de convivencia. Los alumnos de Pusol guiaron a los invitados por las distintas dependencias del colegio mostrando las

actividades que realizan durante el curso académico y a continuación pasaron a las distintas salas de exposiciones donde actuaron fueron explicándoles las tareas de recuperación de nuestra cultura.

A las doce del mediodía, Los componentes del Coro Infantil Córdoba, ofrecieron un concierto, ataviados con sus trajes típicos, a la numerosa concurrencia que disfrutó con las canciones y representaciones de éste magnífico coro.

La Asociación de Padres y el museo ofrecieron un almuerzo con productos típicos ilicitanos que compartimos todos loas asistentes.

Por la tarde, los componentes del coro y acompañantes, estuvieron realizando un taller de dibujo y una demostración de trenzado de esparto a cargo de nuestros alumnos y finalmente hubo un intercambio de regalos.

Fue muy emotiva la despedida. Para el director del coro mexicano, Salomón Hernández, no cabe duda. “Esta va a ser una experiencia que los niños van a recordar siempre. Ha sido mucho más de lo que esperábamos porque hemos aprendido de las costumbres, de la tradición, de la preocupación de la gente de Elche por preservar su identidad. El ejemplo de los niños de Pusol por aprender los oficios creo que es un ejemplo para el mundo”.

Ciclo de conferencias: Identidad y Cultura ilicitanas

Como informamos en el número anterior del *"Setiet"*, durante el último trimestre del año 2005, se celebró el ciclo de conferencias, arriba anunciado, con una notable asistencia de alumnos matriculados en la Universidad de Alicante y público ilicitano interesados por nuestra cultura.

Las conferencias fueron desarrolladas por los presidentes, directores y especialistas de las distintas instituciones culturales de Elche.

Esta actividad es fruto de la relación del museo con la Cátedra Arzobispo Loaces de la Universidad de Alicante y la colaboración del Departamento de Obras Sociales de la CAM que patrocinó el evento y cedió el salón de actos de la institución en Elche.

El Museo Escolar de Pusol ha colaborado con el Departamento de Antropología Social de la Universidad Miguel Hernández en el Curso sobre "Gestión del Patrimonio Etnológico y Museología", que se ha desarrollado de Noviembre de 2005 a marzo de 2006.

Nueve posgraduados de distintas especialidades han estado realizando prácticas de investigación en nuestras dependencias por un total de 130 horas.

Friso de trabajos tradicionales

Desde principios de octubre estamos en un proceso de modificación y ampliación de aspectos del museo. Las salas de exposiciones van tomando un aire particular. Estamos estudiando los detalles para enriquecer y dar una visión más clara, para el visitante, en cada espacio.

La sala de exposiciones dedicada a la vida agrícola está adquiriendo un nuevo aspecto con la creación de un gran friso que visiona los ciclos de la vida y del trabajo del Campo de Elche.

Ya tenemos montado la zona correspondiente a la *La Trilla*. Javi, nuestro artista, ha estado trabajando en él durante un mes. Waldo y Miguel, carpinteros del Servicio de Mantenimiento de nuestro Ayuntamiento, prepararon las tablas sobre las cuales Javi ha plasmado el proceso de la trilla enmarcado por el paisaje típico ilicitano y al fondo las montañas de Crevillente, donde se pueden apreciar el uso de las herramientas, aperos y trabajos que se realizaban por el agricultor. Bajo este friso están expuestos los elementos representados.

Actualmente se trabaja en la *Elaboración artesanal del vino* al que seguirán *La Labranza* y *El Aceite*. Todo ello en una primera fase que calculamos que terminará antes de verano. *La Palmera* y el *Ciclo de la Vida* esperamos terminarlos antes de Navidades, en una segunda fase.

Los Amigos del Museo, grupo formado por empresarios de nuestra ciudad, están patrocinando cada uno de estos aspectos. La firma de calzados El Dantés, cuyo propietario Roberto Botella, recién incorporado a este grupo, ha patrocinado los primeros aspectos de este friso. Pretendemos así incorporar a la sociedad empresarial a participar en las inquietudes de recuperación de nuestra cultura.

Área expositiva para la trilladora

A principios de febrero comenzaron las obras de cimentación para la construcción de un área expositiva para la trilladora "Ajuria" y su tractor motriz, que fueron donados al museo gracias a la generosidad y la colaboración de Pepe Berenguer y Carlos Díez que adquirieron e hicieron posible el transporte de estas dos magnificas piezas hasta el museo. Su participación en este rescate, de unas piezas que se iban a vender para un museo de Murcia, fue esplendida.

Ahora, gracias al interés del Concejal de Mantenimiento de nuestro Excmo. Ayuntamiento, Federico Buyolo, que está contribuyendo a lograr que tengamos un museo etnológico verdaderamente importante, estamos viendo, día a DIA, como avanza la construcción de este nuevo espacio expositivo.

La Generalitat Valenciana ha convocado las subvenciones 2006 para la restauración de Bienes del Patrimonio Etnológico de nuestra Comunidad y hemos tramitado nuestra solicitud, a la Consellería de Cultura, de quien depende Patrimonio, con el fin de recabar la ayuda necesaria para poder llevar a buen término éste proyecto.

La restauración correrá a cargo del Taller de Chapa y Pintura del IES La Torreta, principalmente el tractor y las partes de madera por restauradores profesionales que siempre han colaborado con el museo.

Esperamos una pronta inauguración.

Exposiciones

La exposición sobre La Escuela ha sido la reina esta temporada. Varios centros esclares que celebraban aniversario nos han solicitado colaborar con elementos de nuestros fondos.

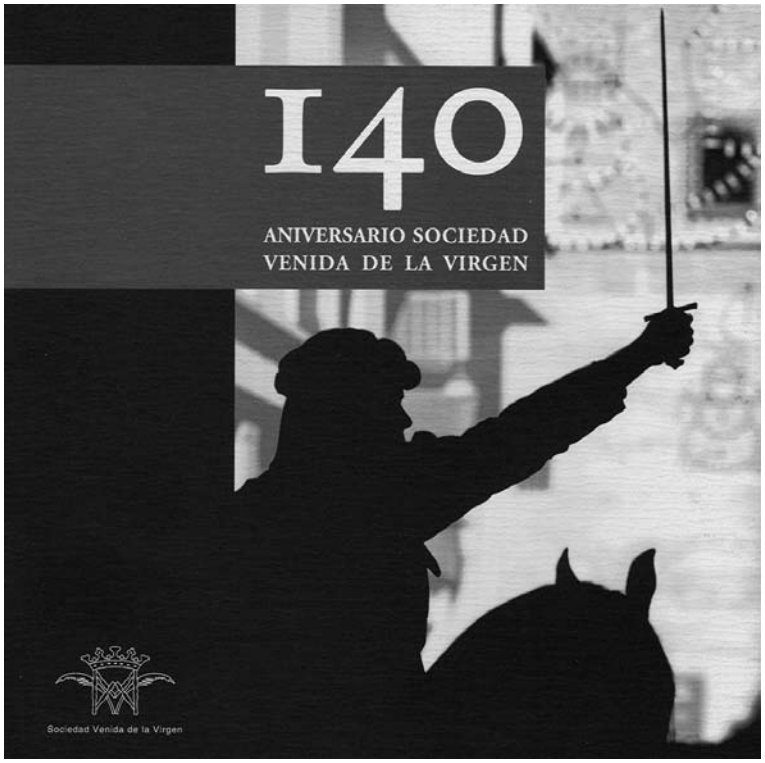
Bañeres ha sido la primera población que nos solicitó una amplia participación en una magna exposición que recogía la historia de la escuela en esta población.

La exposición la organizó el museo "Moli Paperer" que estuvo en permanente contacto, consultándonos acerca del montaje del evento, selección de objetos para realizar el esplendido catálogo de la exposición, ubicación de la reproducción del un aula antigua

El marco de la exposición era esplendido, pues el museo tiene su sede en una antigua casa señorial enclavada en medio de un bonito jardín, dentro del casco de la población.

Su celebró durante el último trimestre del pasado año y hubo una notable participación ciudadana, con aportación de materiales, y ciclos de charlas.

Nuestra felicitación a la directora, Mari Ángeles Calabuig, por el gran trabajo realizado.



Elche ha celebrado el 75 Aniversario del C.P. Miguel de Unamuno, antiguas Graduadas. Son muchos los ilicitanos que recibieron educación en este colegio y conservan la memoria de sus años infantiles en esta emblemática escuela.

Hoy este colegio ha sido completamente transformado en un moderno centro de enseñanza. Su directora, María Teresa Parreño, y su Equipo

Directivo, han tenido un arduo trabajo durante meses para realizar la magnífica serie de actividades, exposiciones, encuentros con exalumnos y que culminaron con una gran gala en el Gran Teatro.

Nuestra participación fue anecdótica en función de la gran celebración realizada..

En Alicante también se montó un aula escolar en el C.P. San Francisco, con motivo de su 50 Aniversario.

Esta exposición pasó al C.F.P.A "F. Giner de los Ríos" en la Semana Cultural sobre "La Escuela Española en el pasado siglo XX".

La Sociedad Venida de la Virgen celebró el 140 aniversario de la constitución de la Junta de la Venida de la Virgen que se creo para salvaguardar esta tradición mariana.

A tal efecto su presidente José Antonio Román y el archivero José Manuel Sabuco se pusieron en contacto con la dirección de nuestro museo para recabar nuestra colaboración para organizar una gran exposición antológica.

Nos pusimos inmediatamente a su disposición y los fondos de nuestro institución tanto documentación como materiales históricos fueron cedidos a la Sociedad Venida de la Virgen para la gran muestra que se inauguró el día 21 de octubre en las salas de exposiciones de la CAM, con gran asistencia de personalidades y multitud de ilicitanos que admiraron el trabajo desarrollado por el equipo de la Junta de la Venida durante más de un año.

Esperemos que esta gran labor se traduzca con la realización del Museo de la Venida de la Virgen.

Firma de convenio de colaboración entre Ifa y el Centro de Cultura Tradicional Museo Escolar de Pusol

EL MUSEO ESCOLAR DE PUSOL ESTARÁ PRESENTE EN 10 CERTÁMENES DE IFA

El Centro Cultural realizará exposiciones singulares para cada uno de los certámenes cuya temática irá relacionada con los sectores convocados a cada muestra

El pasado 27 de marzo, Modesto Crespo Martínez, Presidente de la Institución Ferial Alicantina IFA, y Fernando García Fontanet, Director del Centro de Cultura Tradicional Museo Escolar de Pusol, han procedido a la firma de un convenio de colaboración entre ambas instituciones.

Gracias a este acuerdo el Centro de Cultura Tradicional Museo Escolar de Pusol realizará durante el año 2006 diversas exposiciones en los certámenes acordados (10): Intermolde, Salón del Molde, del 5 al 8 de abril; Alicante Calidad, Feria de Productos Alicantinos de Calidad, del 12 al 14 de mayo; Firamaco, Feria de Materiales de Construcción y Afines, del 21 al 24 de septiembre; Todo Comercio/Equipaempres, Feria Profesional de Equipamiento Comercial y Feria Profesional de Equipamiento, Alimentación y Suministros para Empresas de Hostelería y Restauración, del 4 al 7 de noviembre; Tural.Com, Feria del Turismo Alternativo y Complementario y Expofiesta, Feria Nacional de las Fiestas Populares, ambas del 17 al 19 de noviembre; Firalacant, Feria Alicantina de Bienes de Consumo y De compras, Feria del Pequeño Comercio, del 8 al 10 de diciembre y Exponadal, Exposición de Ocio Infantil y Juvenil del 26 de diciembre hasta el 8 de enero.

Este convenio se encuentra dentro del objetivo. marcado por la Institución Ferial Alicantina, de incorporar a los certámenes que celebra elementos divulgativos y formativos, tal y como ocurrió con la exposición ofrecida durante la última edición de Jesal Extetic por D. Luis Soria Galera.

FIRMA. Director del Museo y presidente de IFA durante la rúbrica del convenio. / LA VERDAD

El Museo de Pusol difundirá su actividad en diez ferias de IFA

Realizará **exposiciones** relacionadas con el sector que esté representado en cada certamen

La colaboración se ha rubricado en un **convenio**

ACUERDO

- **Entidades:** Institución Ferial Alicantina y Centro Cultural Tradicional Museo Escolar de Pusol.
- **Difusión:** El Museo podrá dar a

La Institución Ferial Alicantina colaborará económicamente con el Museo Pusol para financiar parte de estas exposiciones, con la finalidad de contribuir al desarrollo de la actividad del Museo, que considera importante para los intereses de la provincia, y en particular para el de los ilicitanos. El Museo Pusol realizará una exposición diferente para cada uno de los certámenes, siempre relacionando el tema de la exposición con el sector representado en cada certamen.

A través de este convenio, IFA y el Museo Pusol aunarán capacidades y medios para difundir y promocionar la actividad de cada una de las partes.

Publiantón señaliza los accesos al Museo

Antonio Antón, es el creador de esta importante empresa publicitaria que ha alcanzado, a nivel nacional, uno de los primeros puestos.

La empresa ha evolucionado y hace unas semanas presentó sus nuevas instalaciones, dotadas con las últimas técnicas, y con una nueva denominación: Grupo Antón Comunicación.

Como decía, Antonio, nos visita frecuentemente y el tema es siempre el mismo: nuestro Elche. Es un gran conocedor de nuestra ciudad y sus tradiciones. Su última "aventura" cultural ha sido la torre campanario de Santa Maria. Con unos ambiciosos proyectos está logrando que sea uno de los lugares turísticos más visitados de nuestra ciudad.

En una de sus visitas a nuestro Centro de Cultura Tradicional, Museo Escolar de Pusol, sacó a colación el mejorar la señalización de acceso a las instalaciones de nuestra entidad. Y como suele obrar, de la noche a la mañana, nos comunicó que tenía en marcha la señalética del museo.

Y ahí está. Sin alharacas. Sencillamente.

Gracias Antonio.

Nuevos aspectos de la calle Salvador

Desde el pasado mes de octubre se está remodelando y añadiendo nuevos comercios de la calle Salvador y aledaños.

Aprovechamos la restauración del cartel que lucia en el exterior, cubriendo todo el frontal, la Droguería Seguí. Recreamos la fachada y añadimos dos escaparates. Utilizando una antigua fotografía, en la que están el dueño de la tienda junto a unos amigos, se ha pintado un gran mural en el que aparece una visión de la calle Salvador con personajes de la época a principios del siglo XIX.

La imprenta - comercio Vda. de Monserrate, que estaba junto a la sombrerería Campillo es una nueva aportación a la exposición. La imprenta pasó íntegramente a engrosar los fondos del museo cuando Pepito Guilabert se jubiló.

Asimismo ha sufrido una gran transformación la tienda de tejidos de Rafael Brotons Pomares y las sombrererías de Beltrán y Campillo con nueva cartelería y escaparates.

Almacenes Parreño y la Mercería Rico han sido recreadas y se está procediendo a la exposición, en los escaparates, de una gran parte de los productos que solían vender y que estaban en almacén.

Están en proceso de acabado *La Llongeta* y el bar Comercio, de la Plaza de Baix, una barbería y una tienda de ultramarinos.

Con estas novedades la representación de los comercios de la Calle Salvador y adyacentes queda bastante completa pero no terminada.

Tareas de recuperación: Fábrica de alpargatas de Serrano

La antigua fabrica de alpargatas de Serrano, situada en la calle Ramón y Cajal, era últimamente utilizada como Garaje. Hoy se van a construir unos aparcamientos, respetando la fachada.

Desde los tiempos de Sixto Marco, en que visitamos a D. Vicente Serrano, han transcurrido algunos años. Era uno de nuestros lugares favoritos para el soñado Museo de la Industria.

Los herederos de la Familia Serrano decidieron donar toda la documentación, que se había conservado desde el cierre de la fábrica, y que estamos limpiando, ordenando e inventariando. Viene a engrosar los fondos del relativos a nuestra industria. Serán una excelente fuente de estudio y consulta para los estudiantes e investigadores.

También hemos podido recuperar casi íntegramente, el mobiliario, despacho y material de oficina, incluida la caja fuerte, lámparas, etc. para una futura exposición.

Hemos de destacar la ayuda y el interés que Joaquín Serrano, miembro de la familia, ha tenido para hacer posible esta recuperación tan importante para nuestra ciudad.

Restauración del Rey Negro de Rico y de los antiguos cabezudos

El Rey Negro de la Mercería Rico, ha sido el depositario, durante generaciones, de las cartas a los Reyes Magos de los niños ilicitanos.

Llegadas las Navidades, José Rico y su esposa Vicenta, lo colocaban a la puerta de su establecimiento comercial.

Los Escaparates de la tienda se llenaban de muñecas, fabricadas en Castalla y Onil, cochecitos, espadas, y mil juguetes más, junto a pequeñas reproducciones de La Dama de Elche o la palmera con un *munyior*.

Últimamente estaba en un estado tal que precisaba la intervención de la mano de un artista que restañara las heridas del paso del tiempo. Javier Beltrá es el que, con su gran experiencia, ha saneado y vuelto a la vida nuestro entrañable Rey Negro.

Los visitantes ya pueden contemplarlo en todo su atractivo. Tal como lo ven los ojos de la niñez.

…y también los antiguos cabezudos, que acompañaban a la Virgen en las Fiestas de la Venida.

Fueron encontrados en un patio, abandonados a la intemperie. Los trajeron completamente empapados, después de unos días de lluvia, hace varios años.

Se procedió a un tratamiento de conservación en una primera fase. Ahora se ha procedido a una restauración completa de todo el conjunto.

La petición de la Junta de la Venida de la Virgen para ser expuestos, en su magna exposición del 140 aniversario de la constitución de dicha Junta, aceleró los trabajos de conservación, obra de Javier Beltrá, artista que ha intervenido en otros museos.

Periodistas alemanes nos visitan

Un grupo de periodistas alemanes nos visitaron el pasado mes de mayo. Estaban recorriendo toda la costa mediterránea buscando lugares interesantes que ofrecer a la gran cantidad de turistas que visitan o están asentados en España.

La verdad que es que nos sorprendieron por lo bien informados que estaban sobre las posibilidades culturales y medioambientales de nuestra zona.

Para ellos fue una sorpresa encontrar un museo con nuestras características; un proyecto educativo, que a lo largo de diversas etapas de desarrollo, se ha creado un puesto en el conjunto de Centros de Cultura Tradicional de España.

Se presentaron y nos explicaron que trabajaban para un periódico – Rundschat– que realiza ediciones para todos los países mediterráneos con información de lugares puntuales para ser visitados. Les invitamos a realizar un recorrido por el museo, el colegio, talleres, almacenes, aula de Naturaleza, observando la actividad que se realizaba en esos momentos por los componentes de los distintos departamentos, aulas y estudiantes en prácticas.

Ein beispielhaftes Museum an der Costa Blanca

Im Dorf Pusol wurde die ländliche Vergangenheit umfassend konserviert und dokumentiert

Von **Karl Hofer**

Sollten Sie bisher noch nie von Pusol gehört haben, ist das keineswegs eine Bildungslücke. Die Siedlung gehört zu Elche und befindet sich im weitläufigen Landwirtschaftsgürtel, welcher die Stadt umgibt. In diesem touristischen Niemandsland existiert ein Museum, das für die ganze Costa Blanca in mehrerlei Beziehung eine Pionierleistung darstellt: Das Museo Escolar Agrícola.

Geistiger Vater dieser Sammlung und der damit verknüpften pädagogischen Grundidee ist Schuldirektor Fernando García Fontanet. Er erlebte seinerzeit als junger Lehrer, wie radikal die Mechanisierung sowie neue Technologien das Leben veränderten. „In unserer Region", erläutert er dazu, „dominierten früher die Palmengärten, in welchen eine vielfältige Landwirtschaft betrieben wurde. Die Bauern waren mit der Erde stark verwurzelt. Sie wussten dank den von ihren Vorfahren übernommenen Kenntnissen sowohl über die Pflanzen als auch über den Wind, die Wolken, den Mondwechsel, den Baumschnitt und vieles andere ausgezeichnet Bescheid, waren so etwas wie landwirtschaftliche Enzyklopädien."

Dann kam die neue Zeit, kamen Traktoren und neue Produktionsverfahren, die großflächigeren Anbau ermöglichten. Die arbeitsintensiven Palmen standen vielerorts dem Fortschritt im Weg. Also schlug man sie um und griff nach jeder Ernte bald einmal zur weiteren Ertragssteigerung zum Düngersack. „Seitdem erlebten und erfühlten die Bauern den Boden nicht mehr wie früher, sie nutzen ihn nur noch", sinniert Fernando García Fontanet. Was indirekt dazu führte, dass überlieferte Kenntnisse und Tätigkeiten nach und nach in Vergessenheit zu geraten drohten. Um dies zu verhindern, begann der Lehrer ab 1968 mit seinen jeweiligen Klassen über frühere Tätigkeiten und Gewohnheiten in Haus, Stall und Feld zu sprechen, hielt die Jungen und Mädchen an, ihre Eltern und Großeltern zu befragen. Über dieses Interesse waren die älteren Semester gerührt und gaben ihren Kindern zum besseren Verständnis ausgediente Landwirtschafts-Haushalts- und Berufsgeräte mit in den Unterricht. So entstand langsam eine Sammlung, die man im Lehrerzimmer unterbrachte. Das anfangs fast spielerische Aufarbeiten der Vergangenheit wurde nach und nach ernsthafter und methodischer an die Hand genommen.

Als der fast sprungartig zunehmende Tourismus die Abwanderung in die Küstenorte einläutete und als Folge davon viele der Bauernhäuser aufgegeben wurden, hatten nicht wenige der Wegziehenden für die auf Dachböden und in Abstellräumen Jahrzehnte lang gehorteten Dinge keinen Platz mehr. Anstatt alles fortzuwerfen, wurden diese Erinnerungsstücke dem Schülermuseum überlassen. Auch etliche Handwerker in aussterbenden Berufen übergaben nach Aufgabe ihrer Tätigkeit einzelne Utensilien oder gar ganze Werkstatteinrichtungen. Womit die 1992 von der Erziehungs- und Kulturdirektion offiziell zum anerkannten Museum erhobene Sammlung aus allen Nähten zu platzen begann.

Im Mai 2001 dann die Erlösung: In einem neu erstellten großzügigen Anbau konnte eine Ausstellungsfläche von 8.600 Quadratmetern bezogen werden. Dieser Museumsausbau und die

■ Direktor Fernando García Fontanet vor einer ehemaligen Drogerie, die jetzt im Museum steht.

Nos propusieron hacer un trabajo, sobre nuestro Proyecto, para ser publicado en su periódico y, naturalmente, accedimos gustosos a que nos hicieran una serie de entrevistas para conocer cada uno de los aspectos museográficos. Fue una mañana muy intensa.

Y en el mes de junio recibimos unos ejemplares del periódico con un extenso y documentado reportaje que nos llenó de satisfacción y orgullo.

Educaemplea

Un año más la Consellería de Cultura, Educación y Deporte de la Generalitat Valenciana, celebró en IFA, los días 7, 8 y 9 de marzo, la Feria EDUCAEMPLEA, a la que la familia de Imagen Personal del IES La Torreta acudió con la finalidad de promocionar los ciclos de esta rama así como suministrar información sobre éstos en la provincia de Alicante.

Fuimos invitados como centro representativo lo que suponía un reto para estar a la altura de este evento.

Y para que nuestro stand fuese algo “especial” pensamos inmediatamente, como no, en el MUSEO DE PUSOL, entidad que siempre que necesitamos documentación y material sobre peluquería de otros tiempos, es una fuente inagotable de recursos.

Contactamos con sus responsables y como en otras ocasiones, se brindaron enseguida a ayudqar, asesorar y prestar su colaboración para que todo saliera bien.

Polveras, frascos de clonia, brochas y navajas de afeitar, horquillas, tenacillas y otros muchos útiles así como una exquisita publicidad de la época se nos seleccionó para ser expuesta; queremos resaltar la curiosidad y atención que todos estos objetos despertaron entre los muchos visitantes que se acercaron a nuestro stand.

Gracias al museo por la colaboración siempre desinteresada sabemos que nuestras llamadas son correspondidas de inmediato y fruto de esto es lo bien que quedamos y la admiración de todos los que por allí pasaron.

Gracias.

Itinerario por la tradicion ilicitana

Por iniciativa del Consell de la Juventud y gracias a la subvención de la Concejalía de Medio Ambiente y del programa VOLCAM, se ha inaugurado la “Ruta de l´Aigua pel Camp d´Elx”.

Se ha realizado con ayuda de voluntarios que han realizado las tareas de acondicionamiento del itinerario de 17 kilómetros, de ida y vuelta, que une el Molí Real con el Centro de Cultura Tradicional – Museo Escolar de Pusol.

Se ha elaborado una guía medioambiental en la que se da información cartográfica detallada sobre cada punto de interés del itinerario identificado mediante una referencia.

El hilo conductor del proyecto es el uso del agua en la cultura tradicional y constituye una excelente herramienta didáctica para la concienciación y la educación.

X Jornadas del Camp d'Elx

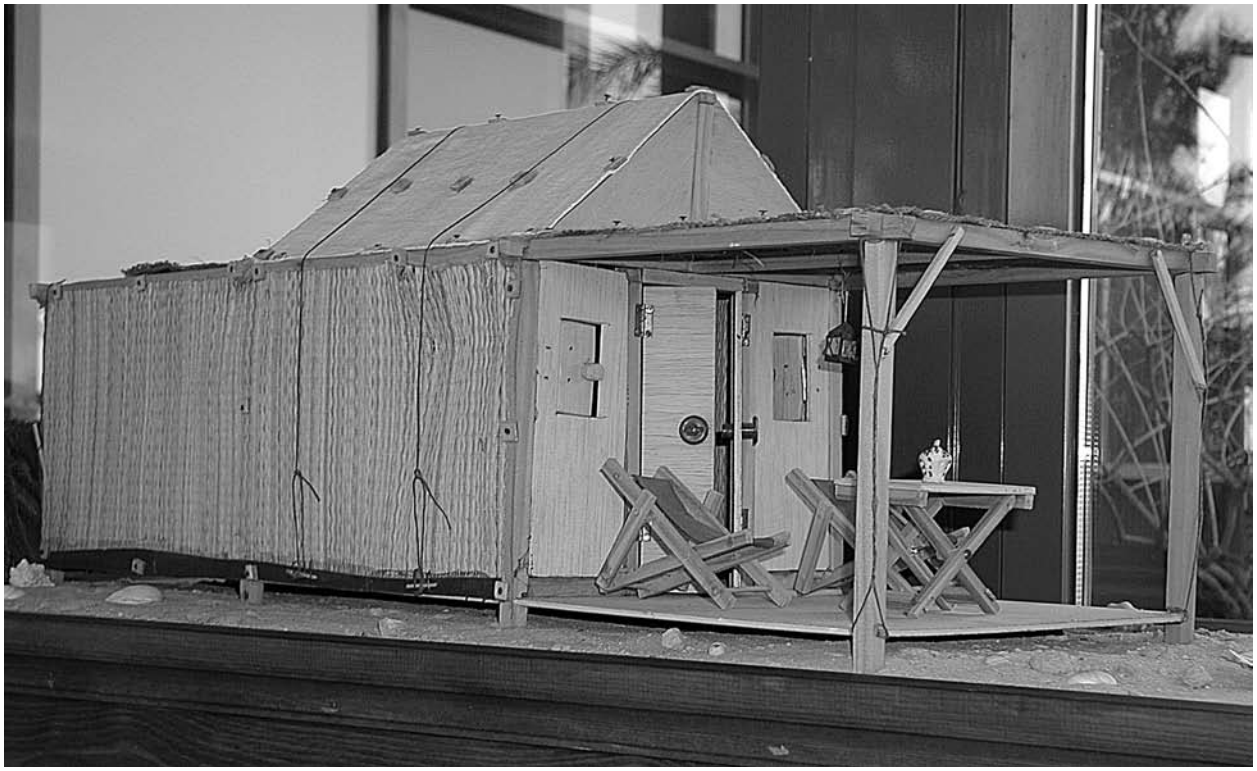
Durante los dias 27, 28 y 29 de mayo pasado volvimos a participar en las Jornadas, Culturales y de Estudio, del Campo de Elche que organiza el Consejo Escolar Municipal y nuestro Excmo. Ayuntamiento.

Su objetivo principal es crear un punto de encuentro en el cual los colegios del campo, museos, artesanos, viveristas, empresas, vecinos de todas las partidas ruraqles, asociaciones y otros colectivos, puedan disfrutar de unos dias de convivencia e intercambio entre todos, vecinos del campo y ciudad.

Cada año la temática ha girado en torno a un tema de actualidad bien para el Campo bien de Elche o bien para Elche como municipio: los patrimonios, la palmera, los usos agrícolas, la tradición oral, etc.

El museo para esta edición preparó un aspecto sobre "Las barracas de Santapola" coincidiendo con la publicación en nuestro boletín "El Setiet" de un extenso trabajo sobre esta tradición ilicitana que desapareció en la década de los 70 del siglo pasado.

Fue un proyecto expositivo muy grato para los ilicitanos que visitaron nuestro stand ya que les recordó una etapa feliz, de convivencia familiar y vecinal, llena de anecdotas que los espectadores relataban en su visita y que enriqueció nuestros estudios sobre un tema ilicitano tan interesante.



Entidades que colaboran con el Museo

PIKOLINOS

zoilo

el dantés group

mustang boots & shoes

AiCE
AiCE CONSULTORES S.L.
SOAD. DE ECONOMISTAS COLEGIADA Nº 2
Juan Ramón Jiménez, 8 • 03202 ELCHE

Esquitino, Trives y Berenguer

INERZIA GRUPO

grupo Antón comunicación

Sexta Avenida Producciones

ASOCIACIÓN DE BELLAS ARTES DE ELCHE

TeleElx
radio Expres 101.4 F.M.
CADENA CIEN 100
CADENA COPE
Cl. La Feria, 10 - 03202 Elche - Tel. 96 621 00 00 Fax 96 621 00 01

IFA Institución Ferial Alicantina

San Jose de Calasanz

Limpiezas Córdoba

ALCOR QUIMICA s.l.

INSTITUTO ALICANTINO DE CULTURA JUAN GIL-ALBERT
DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE ALICANTE

DIPUTACIÓN DE ALICANTE

ASOCIACIÓN BELENISTAS ELCHE

UNIVERSITAS Miguel Hernández

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

DONANTES		
Nombre y apellidos	**Procedencia**	**Documento de donación**
Jaime Jaén (Huerto del Carmen)	Elche	3660/3661
Rubén Sempere Coves	Elche	3662
José Maria Espuelas Ortega	Elche	3663 –3665
Desconocido	Elche	3666
Antonio Molina García	Elche	3667
Isabel Lloret	Elche	3668-3671
María Jesús Carrión Montoro	Elche	3672 – 3673
Francisco Beltrán Miñana	Elche	3674
Desconocido	Elche	3675
Mari Paz Hernández Egido	Elche	3676 – 3710
Luis Olagüe	Elche	3711
Desconocido	Elche	3712 – 3713
Fernando García Fontanet	Elche	3714
Desconocido	Elche	3715 – 3721
Herederos de Antonio Burruezo	Elche	3722 – 3729
Familia Díez Fuentes (Pilar Damián)	Elche	3730 – 3744
Teresa Carcaño Jaén	Elche	3745
Desconocido	Elche	3746 – 3748
Familia Díez Fuentes (Pilar Damián)	Elche	3749 – 3752
Desconocido	Elche	3753 – 3754
Emeterio Vicente Coves	Pusol	3755
Desconocido	Elche	3756 – 3758
Juan Menargues Martínez	Pusol	3759
Francisco Candela Antón	Elche	3760 – 3768
Carmen Pomares Grau	Elche	3769 – 3785
Familia Díez Fuentes (Pilar Damián)	Elche	3786 – 3790
Ignacio García Peiró	Elche	3791
Antonio Jaén Hidalgo “Tonico”	Elche	3792
Jaime Jaén	Algorós	3793 – 3794
Jaime Brotons Pomares “La Madama”	Elche	3795 – 3824
Francisco Candela Antón	Elche	3825 – 3831
Amparo Martínez	Elche	3832 – 3833
Juan Antonio Prats Cobo	Elche	3834
Gaspar Vicente Antón	Pusol	3835
Vicente Sempere Canals	Elche	3836 – 3838
“La Dama de Elche”. Manuel Leguey	Elche	3839
Antonio Ródenas Maciá	Elche	3840
José Botella Sala	Elche	3841 – 3845
Diputación Provincial de Jaén	Jaén	3846
José María Fluxá	Elche	3847
Francisco Ripoll Durá	Perleta	3848
Carmen Pomares Grau	Elche	3849 – 3851
Antonio Ródenas Maciá	Elche	3852 – 3856
Mari Paz Hernández Egido	Elche	3856 – 3862
Antonio Torres Maruenda	Elche	3863 – 3866
Maria Jesús Carrión Montoro	Elche	3864 - 3870

SETIET: Pieza redonda hecha de esparto, a veces mezclado con cisca y almasset, y cosido con palmeta. Se usa como panera, para poner frutos secos, pelar patatas, para debajo del perol, etc..., según su forma y tamaño.

Per a fer setiets necessites espart de serra, cisca de sèquies, almasset dels margens, palmeta, una agulla de fer borda i ganes de fer-ne.

Al atardecer, la cuadrilla buscaba el lugar idóneo para que las muchachas prepararan la merienda, es este caso junto a la ladera del Vinalopó, como fondo “el arquet” del Pantano.

Antonio Ródenas nos deleita con una imagen de una tarde de Mona.

Museo Escolar de Pusol

Boletín Informativo n.º 17

Elche, Primavera 2006